Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 284

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 3. Dezember
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 3 décembre
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 284

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 284

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
„Globetrotter" Kunstverlag in Luzern.
SA. Tram elettrici mendrisiensi, a Chiasso.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des KIAA betreffend Quotenfestsetzung für den Monat Dezember 1941. Instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'OGIT concernant la fixation des contingents pour le mois de décembre 1941. Istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'UGIL sulla fissazione delle aliquote per il mese di dicembre 1941.
Verfügung Nr. 408 B der Preiskontrollstelle des EVD betreffend Preise für Sauerkraut. Prescriptions n° 408 B du Service du contrôle des prix du DEP concernant les prix de la choucroute. Prescrizione N. 408 B dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi del DEP concernente i prezzi del salcraute.
Forniture di grasso di maiale di provenienza americana alle macellerie.
Uebersee-Transporte. Transports maritimes.
Internationale Marken; Internationale Muster und Modelle. Marques internationales; Dessins et modèles internationaux.
Italien: Ausfuhrverbot (Aepfel). Italie: Prohibition d'exportation (pommes). Italia: Divieto d'esportazione (Mele).
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Konkurs- und Nachlasstatistik. Statistique des faillites et concordats.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio del loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (1646²)

Gemeinschuldner: Kanzok Adolf, geb. 1877, Drogist, Albisstrasse 10, von und in Adliswil.
Datum der Konkurseröffnung: 10. November 1941.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. Dezember 1941, 14½ Uhr, im Restaurant Bahnhof, Adliswil.
Eingabefrist: Bis 3. Januar 1942.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (1649)

Fallita: Società anonima Jamolli, importazione frutta e verdura, in Lugano, Via E. Bossi 7.
Apertura di fallimento con decreto della Pretura Lugano-Città: 21 novembre 1941.
Prima assemblea di creditori: 19 dicembre 1941, ore 15, presso l'Ufficio esecuzioni e fallimenti di Lugano.
Termine per la notifica dei crediti: Entro il 2 gennaio 1942.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1650)

Faillie: Metzger Gertrude, Vve, négociante, Avenue de Morges 67, à Lausanne.
Date du prononcé: 25 novembre 1941.
Faillite sommaire, art. 231 I.P.
Délai pour les productions des créances: 23 décembre 1941.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Sissach* (1643)

Ueber die Firma

Carrosseriebau Aktiengesellschaft
(Carrosserie Société Anonyme),

in Sissach, ist am 9. Oktober 1941 infolge Betreibung auf Konkurs durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Sissach der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 4. November 1941 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. Dezember 1941 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss im Betrage von Fr. 300.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, dass der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten (BG. 64, 3. 38).

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1651)

Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurse der Firma Pezold & Cie., Südfrüchte und Gemüse en gros, Okenstrasse 7, in Zürich 10, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der obgenannten Amtsstelle (Riedtlistrasse 15) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 13. Dezember 1941 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. der obgenannten Amtsstelle schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

Ct. du Valais *Office des faillites de Sierre* (1652)

Faillie: SA. de la Station Climatérique de Montana, à Montana.

Ensuite de consignes tardives, le tableau de collocation est déposé à nouveau le 6 décembre 1941.

Délai pour intenter action: 16 décembre 1941.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1653)

Gemeinschuldnerin: Aedificium, Genossenschaft mit dem Zweck, Liegenschaften zu kaufen, zu bebauen, zu verwalten und zu verkaufen, Aeschengraben 32, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 28. November 1941.

Kt. St.Gallen *Konkursamt Gossau* (1658/9)

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldnerinnen:

1. Firma Baerlocher-Studer & Co. in Liq., Fabrikation chemisch-technischer Produkte, Lindenhof, Gossau;
2. Frau Baerlocher-Studer Alice, unbeschränkt haftende Gesellschafterin der Firma Barlocher-Studer & Co. in Liq., Lindenhof, Gossau.

Datum des Schlusses in beiden Konkursen: 28. November 1941.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Broye, à Estavayer-le-Lac* (1657²)

Vente de gré à gré.

L'Office des faillites de la Broye à Estavayer-le-Lac, expose en vente par voie de soumission la marchandise provenant de la masse en faillite Jetzer & Fivaz, fers, quincaillerie, à Estavayer-le-Lac, comprenant:

Boulons, vis, raccords, tuyaux, méches, perçoirs, serrures, charnières, outils aratoires, articles de ménage, etc.

Estimation de l'office: fr. 26 000.—.

L'inventaire est à la disposition des amateurs au bureau de l'office où ils peuvent en prendre connaissance.

Les soumissions seront reçues jusqu'au samedi 13 décembre 1941, à 12 h.

Estavayer-le-Lac, le 1er décembre 1941. Le préposé

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (1654)

Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 28 janvier 1942, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre foncier au nom de la:

Société Anonyme de la Rue de la Synagogue n° 27, société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Plainpalais, et consiste en:

La parcelle n° 22, feuille 1, feuillet 22, d'une superficie de 3 ares, 60 mètres, sur laquelle existe, sis Rue de la Synagogue 27 et Rue des Rois, le bâtiment suivant:

N° A. 33, d'une surface de 3 ares, 60 mètres, à destination de garage comportant un bureau, un petit magasin, 2 WC., un grand local, un grand atelier avec fosse.

Sur le domaine public: Le bâtiment n° A, 45, d'une surface de 11 mètres à destination de garage. Ce bâtiment construit sur le domaine public (Rue des Rois, parcelle a, feuille 1) appartient à la société anonyme de la Rue de la Synagogue n° 27, susqualifiée.

Estimation de l'office:

Soixante mille cent cinquante francs, ci . . . . . fr. 60 150.—

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941.

Délai de production: 23 décembre 1941.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 9 janvier 1942, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Genève, le 3 décembre 1941. Office des poursuites:
Le substitut: Marc Messi.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (1655)

Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 28 janvier 1942, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre foncier au nom de la:

Société Immobilière Chandieu-Grand-Pré, société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Petit-Saconnex, et consiste en:

La parcelle n° 362, feuille 26, d'une superficie de 2 ares, 27 mètres, sur laquelle existe, sis Rue Chandieu 5, le bâtiment suivant:

N° D. 460, d'une surface de 2 ares, 14 mètres, à destination de logements, comportant 7 étages sur rez-de-chaussée et sous-sol, avec la distribution suivante: sous-sol: caves, garage, locaux pour dépôt de combustible, chauffage central et eau chaude; rez-de-chaussée: 1 appartement de 2 pièces, 1 appartement de 2 pièces et chambrette et 1 appartement de 3 pièces; du 1er au 5e étages: 2 appartements de 2 pièces, 1 appartement de 2 pièces et chambrette et un appartement de 3 pièces; 6e étage: 2 appartements de 2 pièces, grenier d'étendage, chambre à lessive, greniers; 7e étage: terrasse, greniers. Chauffage central, eau chaude, chambres de bains. Le surplus de la parcelle est nature places, jardins.

Estimation de l'office:

Deux cent quinze mille francs, ci . . . . . fr. 215 000.—

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941.

Délai de production: 23 décembre 1941.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 9 janvier 1942, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Genève, le 3 décembre 1941. Office des poursuites:
Le substitut: Marc Messi.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1656)

Débiteur: Géroudet Edouard, ci-devant tenancier du café-restaurant et tea-room du Grand-Chêne, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 25 novembre 1941.

Commissaire: Le Préposé aux faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 23 décembre 1941.

Assemblée des créanciers: Jeudi 8 janvier 1942, à 14 h., dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 29 décembre 1941, au bureau du commissaire, Office des faillites, Place de la Riponne 1, à Lausanne.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St.Gallen *Bezirksgericht Werdenberg in Buchs* (1660)

Donnerstag, den 18. Dezember 1941, vormittags 9 Uhr, findet vor Bezirksgericht Werdenberg im Rathaus in Buchs die Verhandlung über den von Köppel Josef, Strassenbau, Buchs, vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Buchs, den 2. Dezember 1941.

Bezirksgerichtskanzlei Werdenberg.

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308.)

Ct. Ticino *Pretura di Vallemaggia, Cevio* (1647)

Il Pretore di Vallemaggia, con decreto 14 novembre 1941, ha omologato il concordato proposto dal debitore Corda Vincenzo, Cevio.

Con lo stesso decreto venne assegnato ai creditori, le cui pretese sono contestate, il termine perentorio di 15 giorni per promuovere l'azione giudiziaria.

Cevio, 28 novembre 1941. Per il Pretore di Vallemaggia:
R. Bonetti, segretario-assessore.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (1648)

Verzicht auf eine Notstundung.

Den Gläubigern des Stucki Albert, Garage, in Solothurn, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass derselbe auf die ihm mit Entscheid der Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern vom 8. Mai 1941 bewilligte Notstundung **verzichtet** hat.

Solothurn, den 27. November 1941.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Aargau *Betreibungsamt Aarau* (1645)

Konkurs-Androhung.

Betreibung Nr. 5836.

Schuldner: Hänni Rudolf, Mechaniker, früher in Gerzensee, nun Kronengasse 5, Aarau.

Gläubiger: Ferrum AG., Giesserei und Maschinenfabrik, Rupperswil.

Forderung: Fr. 255. — nebst Zins zu 5% seit 25. Februar 1941;
» 4. — bisherige Betreibungskosten;
» 22. 30 Gerichtskosten und Parteientschädigung.
» 2. 70 Kosten für den Zahlungsbefehl und die Konkursandrohung.

Forderungsurkunde und deren Datum, Grund der Forderung: laut Zahlungsbefehl.

Nachdem auf den Zahlungsbefehl vom 3. Januar 1941, welcher am 25. Februar 1941 zugestellt wurde, weder Zahlung, noch Rechtsvorschlag erfolgt ist, wird hiermit dem Schuldner der Konkurs angedroht.

Falls obige Forderung nebst den Betreibungskosten nicht binnen **zwanzig** Tagen nach Publikation dieser Konkurs-Androhung bezahlt wird, steht dem Gläubiger das Recht zu, beim Gerichte gegen den Schuldner das Konkursbegehren zu stellen.

Will der Schuldner die Statthaftigkeit der Konkursbetreibung bestreiten, so hat er gemäss Art. 17 des Betreibungsgesetzes binnen **zehn** Tagen bei der Aufsichtsbehörde Beschwerde zu führen.

Der Schuldner wird daran erinnert, dass er berechtigt ist, bei der hierfür zuständigen Behörde die Rechtswohltat des Nachlassvertrages anzurufen.

Aarau, den 28. Oktober 1941. Betreibungsamt Aarau:
W. Urech.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Gewährung von Personalkrediten usw. — 1941. 28. November. **Subvenia G.m.b.H.** Unter dieser Firma ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 26. November 1941 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet worden. Ihr Zweck ist die Gewährung von Personalkrediten, Uebernahme und Bevorschussung von Guthaben sowie Tätigung aller mit dem Gesellschaftszweck verbundenen Transaktionen. Die Gesellschaft darf für ihre ganze Geschäftstätigkeit nur ihr Eigenkapital und Bankenkredite in Anspruch nehmen. Es ist ihr untersagt, in irgend einer Form Publikumsgelder entgegenzunehmen. Ihre Geschäftstätigkeit beschränkt sich auf das Gebiet der Schweiz. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: Rosa Biondi-Ott mit Fr. 19 000, und Alexander Biondi mit Fr. 1000, beide von Zürich, in Zürich 3. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen auf schriftlichem Wege, eventuell, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, telephonisch oder telegraphisch. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Alexander Biondi, mit seiner obgenannten Ehefrau Rosa geb. Ott in Gütertrennung lebend. Domizil: Bachtobelstrasse 53, in Zürich 3, beim Geschäftsführer.

28. November. **«Towag» Torfwerke Aktiengesellschaft.** Diese im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragene Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 11. Oktober 1941, Seite 2017) hat in der Generalversammlung vom 21. November 1941 den Sitz von Aarburg nach Zürich verlegt und die Statuten, datierend vom 29. September 1941, entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Ausbeutung und Veredlung von Torf sowie den Handel mit Torf und allen Nebenprodukten. Sie kann überhaupt alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt dem Gesellschaftszwecke dienen. Sie kann sich auch an verwandten Betrieben des Inlandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende, volleinbezahlte Aktien zu Fr. 500. Hievon sind Fr. 20 000 liberiert durch Verrechnung mit Investitionen des Mitgründers Edwin Sprenger, gemäss Vertrag vom 29. September 1941. Werden die Aktien übertragen, so steht in erster Linie dem vorgenannten Mitgründer ein Vorkaufsrecht zu und ebenfalls in erster Linie ein Vorbezugsrecht bei Neuausgabe von Aktien. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Anton Bühler und Fritz Martin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus: Dr. med. Alfred Steinegger, von Altendorf (Schwyz), in Laehen (Schwyz), Präsident; Edwin Sprenger, von Wiezikon-Sirnach, in Zürich, Vizepräsident (bisher gleichzeitig technischer Direktor); Wilhelm Moll-Lanz, von und in Solothurn, und Erwin Schild-Ryser, von Grenchen, in Bern. Die Genannten führen je zu zweien kollektiv die Unterschrift. Domizil: Werdstrasse 40, in Zürich 4 (bei E. Sprenger).

28. November. Unter dem Namen **Stiftung der A. Vögeli & Cie. Aktiengesellschaft für Angestellten- und Arbeiterfürsorge** besteht auf Grund der Urkunde vom 23. September/20. Oktober 1941 mit Sitz in Zürich eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für Angestellte und Arbeiter der «A. Vögeli & Cie. Aktiengesellschaft» und eventuell ihre Angehörigen, insbesondere bei Alter, Krankheit und Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus den jeweiligen Mitgliedern des Verwaltungsrates der «A. Vögeli & Cie. Aktiengesellschaft» und einem Vertreter der Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma, der Vorsitzende des Stiftungsrates und die Kontrollstelle. Gegenwärtig führen Einzelunterschrift Hans Scheidegger, von Huttwil, in Laufen (Bern), Vorsitzender, und Arnold Wirz, von Menziken und Basel, in Küsnacht (Zürich), Aktuar des Stiftungsrates. Domizil: Alte Feldeggstrasse 14/16, in Zürich 8 (Bureau der «A. Vögeli & Cie. Aktiengesellschaft»).

Giesserei, Maschinenfabrik usw. — 28. November. **Actiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Cie. (Società anonima Joh. Jacob Rieter & C.) (Société anonyme Joh. Jacob Rieter & Cie.) (Joh. Jacob Rieter & Co. Limited),** in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1940, Seite 718), Giesserei, Maschinenfabrik usw. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Heinz Keller, von Wald (Zürich), und an Kurt Hess, von Engelberg (Obwalden), beide in Winterthur. Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem der anderen Unterschriftsberechtigten.

Architekturbureau. — 28. November. **Joseph Brogle,** in Zürich (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1926, Seite 2052). Die Firma verzeigt als Gesehäftsnatur Architekturbureau.

28. November. **HBZ-Strümpfe, Hans Birchler,** in Zürich (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1941, Seite 1293). Die Firma wird abgeändert auf **Comtesse-Strümpfe, Hans Birchler.**

Edelmetallwerkstätte usw. — 28. November. **Fröhlich & Kraska,** Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 19 vom 23. Januar 1941, Seite 154), Edelmetallwerkstätte usw. Der Gesellschafter Max Fröhlich wohnt in Zürich 6. Der Gesellschafter Otto Kraska ist nun Bürger von Adliswil.

28. November. **Gewebe & Leinen A.-G. (Tissus et lin S.A.),** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1940, Seite 1697). Die Firma verzeigt als Geschäftslokal Mutschellenstrasse 175, in Zürich 2.

Kohlen usw. — 28. November. **Leimbacher & Cie.,** Kommanditgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1941, Seite 2370), Kohlenhandel usw. Die Prokura von Max Hoegger ist erloschen.

Pharmazeutische Präparate usw. — 28. November. **C. H. Otto,** in Zürich (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1938, Seite 30), pharmazeutische Präparate usw. Die Firma verzeigt als Geschäftslokal Rigistrasse 37.

Maschinen und Utensilien für Textilfabriken usw. — 28. November. Inhaber der Firma **Oscar Haag,** in Küsnacht, ist Oskar Haag, von Sulgen (Thurgau), in Küsnacht (Zürich). Einrichtung von Textilfabriken mit Maschinen und Utensilien; Handel in und Fabrikation sowie Import und Export von Rohmaterialien, Halb- und Fertigfabrikaten, insbesondere von Gummifäden (nackt und gesponnen), Nähgummifaden und Strickgummigarn; An- und Verkauf von Immobilien. Birkenweg 8.

29. November. **IMOVAG A.-G. für Immobilien und Vermögensverwaltungen.** Unter dieser Firma ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 21. November 1941 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Der Gesellschaftszweck besteht: a) in An- und Verkauf und Ueberbauung von Liegenschaften und deren Verwaltung sowie in der Verwaltung von anderen Vermögenswerten; b) in der Durchführung aller kaufmännischen Geschäfte, welche durch den Grundzweck bedingt werden und welche diesen zu fördern oder zu erleichtern geeignet sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Ernst Weissenberger, von und in Zürich. Domizil: Sempacherstrasse 38, in Zürich 7 (bei E. Weissenberger).

Baumwollspinnerei usw. — 29. November. **Spinnerei Langnau (Filature Langnau),** in Langnau a. A. (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1936, Seite 1957), Betrieb einer Baumwollspinnerei usw. Diese Aktiengesellschaft hat am 11. Oktober 1941 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten festgelegt. Als Ergänzung der eingetragenen Tatsachen ist zu konstatieren, dass die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

29. November. **Sennereigesellschaft Redlikon-Ghei,** Aktiengesellschaft, in Stäfa (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1926, Seite 63). Jean Bodmer und Robert Bachmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Peter, von und in Stäfa, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Ernst Bachmann, von und in Stäfa, als Quästor ohne Firmaunterschrift.

Verwaltung von Lizenzen usw. — 29. November. **Omniped A.-G.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1936, Seite 1981), Verwaltung von Lizenzen für die Herstellung von Fusskissen usw. In der Generalversammlung vom 17. November 1941 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

29. November. **Textil- & Knopf A. G. (Textil- & Boutons S. A.) (Textil & Button Ltd.),** in Zürich 8 (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1936, Seite 1952). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. November 1941 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

29. November. **Chemoleum Aktiengesellschaft für Oele, Fette und chemische Produkte,** in Zürich (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1939, Seite 234). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. Mai 1940 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Dr. Felix Haefele, vorm. Chemoleum Aktiengesellschaft», in Zürich, übernommen. Die eingangsgenannte Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Inhaber der Firma **Dr. Felix Haefele, vorm. Chemoleum Aktiengesellschaft,** in Zürich, ist Dr. Felix Haefele, von Basel, in Zürich 6, mit seiner Ehefrau Alice geb. Degen in Gütertrennung lebend. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Chemoleum Aktiengesellschaft für Oele, Fette und chemische Produkte», in Zürich. Fabrikation von und Handel mit Oelen, Fetten und chemischen Produkten. Saumackerstrasse 12.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Velos, Nähmaschinen. — 1941. 28. November. **Ernst Siegenthaler,** Velos- und Nähmaschinenhandlung, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 292 vom 14. Dezember 1937, Seite 2746). Die Firma wird mangels der Voraussetzungen zum Eintrag im Handelsregister auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Waren aller Art. — 28. November. **Ferdinand A. Hausenblas, in Bern.** Inhaber der Firma ist Ferdinand Adolf Hausenblas, von und in Bern. Vertretungen in Waren aller Art. Maulbeerstrasse 15.

Bananen, Südfrüchte, Lebensmittel. — 28. November. **Emil Gürtler,** Südfrüchte en gros, Fyffes-Bananen, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1940, Seite 1554). Der Inhaber verzeigt als neue Geschäftsnatur: Bananen, Südfrüchte und Lebensmittel en gros.

28. November. **Wollschläger-Holland, vorm. Holland & Wollschläger, Giesserei Ostermundigen,** mit Sitz in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1937, Seite 2473). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neu gegründete Aktiengesellschaft unter der Firma «Giesserei Ostermundigen A. G., vorm. Wollschläger-Holland», in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen.

Unter der Firma **Giesserei Ostermundigen A. G., vorm. Wollschläger-Holland** hat sich, mit Sitz in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, eine Aktiengesellschaft gegründet. Die Statuten datieren vom 19. November 1941. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und die Weiterführung der bisherigen unter der Firma «Wollschläger-Holland, vorm. Holland & Wollschläger, Giesserei Ostermundigen», in Ostermundigen, im Handelsregister von Bern eingetragenen Einzelfirma: Kauf, Vergiessen, Bearbeitung und Verkauf aller Metalle. Die Gesellschaft kann auch Zweigniederlassungen errichten und sich an Unternehmungen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen. Sie kann ausserdem alle Massnahmen treffen und alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 70 000 und ist eingeteilt in 70 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist voll liberiert, und zwar: Fr. 8000 durch Sacheinlagen, Fr. 52 000 durch Verrechnung mit Forderungen der Aktienzeichner, die in den übernommenen Passiven inbegriffen sind, und Fr. 10 000 durch Barzahlung. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Wollschläger-Holland, vorm. Holland & Wollschläger, Giesserei Ostermundigen», rückwirkend auf 1. Januar 1941, auf Grund der Bilanz per 1. Januar 1941, die aus Kassa, Postscheck, Banken, Debitoren, Vorauszahlungen an Lieferanten, Wertschriften und Kautionen, Fabrikations- und Betriebsmaterial, Hilfsmaterial, maschinelle Einrichtungen, Formkasten, Werkzeuge, Modelle, Betriebsmobiliar und Mobilien, Liegenschaft Schermenweg 276 und Schuppen bestehenden Aktiven von Fr. 139 682 und die aus Kreditoren, Bankkrediten, Darlehensschulden und I. Hypothek auf Fabrikliegenschaft bestehenden Passiven von Fr. 131 368 zum Uebernahmepreis und Aktivsaldo von Fr. 8314. Der Uebernahmepreis wird beglichen durch Anshändigung an Zahlungsstatt von 8 volliberierten Aktien zu Fr. 1000 an die Sacheinlegerin Henny Wollschläger-Holland, Inhaberin der Firma «Wollschläger-Holland, vorm. Holland & Wollschläger. Giesserei Ostermundigen»; der Rest des Uebernahmepreises von Fr. 314 wird Henny Wollschläger-Holland bar bezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch; die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm gegenwärtig an: Rudolf Bernhard, von Worb, als Präsident, und Heinrich Wollschläger-Holland, von Oberdiessbach, als Mitglied, beide in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wird erteilt an Henny Wollschläger geb. Holland, Ehefrau des Heinrich, von Oberdiessbach, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen.

Hoch- und Tiefbau. — 29. November. **Jb. Merz & Co. A. G.,** Hoch- und Tiefbau, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1939, Seite 1596). Die Prokura des Alfred Merz ist erloschen.

Versicherungen. — 29. November. **Rob. Aeschlimann Aktiengesellschaft,** Versicherungen, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1941, Seite 998). Durch Erkenntnis des Konkursrichters des Amtsbezirkes Bern vom 25. November 1941 wurde der über diese Gesellschaft eröffnete Konkurs als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, Handelsregisterverordnung von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

29. November. **Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A. G. Schlieren-Zürich (Fabrique Suisse de Wagons et d'Ascenseurs S. A. Schlieren-Zürich) (Swiss Car & Elevator Manufacturing Corp. Ltd. Schlieren-Zürich),** mit Hauptsitz in Schlieren und Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1941, Seite 2370). Die Prokura des Gabriel Ambauen ist erloschen.

Bureau Biel

28. November. **Elsbeth Weber, Strumpfhaus Lili,** in Biel. Inhaberin der Firma ist Elsbeth Weber, von Ebnat (St. Gallen), in Biel. Detailverkauf von Damenstrümpfen und Herrensocken. Nidaugasse 40.

Milchhandlung. — 28. November. **E. Graf,** in Biel. Inhaber der Firma ist Ernst Graf, von Häutligen, in Biel. Milch-, Käse- und Butterhandlung. Dufourstrasse 141.

29. November. **Hugo Wullschleger, Uniformenfabrik,** in Biel (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1940, Seite 114). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

Bureau Frutigen

29. November. «Gebrüder Richert, Nevada Hotel und Palace Hotel Adelboden», Kollektivgesellschaft in Adelboden (SHAB. vom 1. August 1929, Nr. 177, Seite 1586). Die Gesellschaft hat sich infolge Todes des einen Gesellschafters Heinrich Jakob Richert aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Gebrüder Richert, Nevada Hotel und Palace Hotel Adelboden in Liquid.** durch den verbleibenden Gesellschafter Jacques Richert, von Bischheim (Elsass), in Adelboden, durchgeführt, der Einzelunterschrift führt.

Bureau Interlaken

Spezereien, Wein. — 29. November. Die Einzelfirma **Hans Schild-Blatter,** Spezereihandlung und Weinverkauf über die Gasse, in Hofstetten bei Brienz (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1932, Seite 2085), wird auf Begehren des Inhabers gelöscht, weil die Voraussetzungen der Eintragspflicht nicht mehr vorliegen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Gasthof. — 28. November. **Ida Stettler,** mit Sitz in Trubschachen. Inhaberin der Einzelfirma ist Ida Stettler, Tochter des Friedrich, von Wahlern, in Trubschachen. Gasthof zum Hirschen.

Viehhandel. — 29. November. **Johann Brechbühl,** mit Sitz in Langnau i. E. Inhaber der Einzelfirma ist Johann Brechbühl, des Johann, von Trubschachen, in Langnau i. E. Viehhandel.

Möbel, Bettwaren. — 1. Dezember. **Wwe. A. Meyer,** mit Sitz in Langnau i. E. Inhaberin der Einzelfirma ist Anna Meyer geb. Aebersold, Witwe des Arnold, von Trub, in Langnau i. E. Möbel- und Bettwarenhandlung. Schlossstrasse.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

Boulangerie, épicerie, etc. — 28 novembre. **Albert Goudron,** à Saignelégier, boulangerie, pâtisserie, épicerie, vins en gros (FOSC. du 30 juillet 1936, page 1846). La raison individuelle est radiée pour cause de cessation de commerce.

Bois, meubles, combustibles, etc. — 1er décembre. **Arnold Boichat,** à Les Bois. Le chef de la raison individuelle est Arnold Boichat, de et à Les Bois. Le titulaire reprend l'exploitation de la «Menuiserie S. A.», à Les Bois, radiée, soit l'achat, la vente et le commerce de bois et de meubles, l'exécution de tous travaux de menuiserie, l'achat et la vente de combustibles de toute nature, l'immeuble cadastré sous n° 13, Ban des Bois, lui ayant été rétrocédé.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Tuch, Bonneterie. — 1. Dezember. Die Einzelfirma **Alfred Weber,** Kolonialwaren, Tuchhandlung, Bonneterie, bisher in Münsingen (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1938, Seite 763), hat den Sitz nach Spiez verlegt mit der nunmehrigen Geschäftsnatur: Tuchhandlung, Bonneterie. Der Firmainhaber, Alfred Weber, von Golaten, hat Wohnsitz in Spiez. Ursprung.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Gasthaus. — 1941. 27. November. **Josef Zihlmann,** Betrieb des Gasthauses zum Kreuz, in Sempach (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1933, Seite 2300). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Landesprodukte. — 28. Novemher. **Fam. Müller-Staub,** Landesprodukte, in Schüpfheim (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1936, Seite 247). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Landesprodukte, Futter- und Düngmittel usw. — 28. Novemher. **Anton Müller,** in Schüpfheim. Inhaber der Firma ist Anton Müller, von und in Schüpfheim. Handel in Landesprodukten, Futter- und Düngmitteln, Getreide, Heu, Stroh, Torfmull, Holz und Most.

Spezereien, Käse; Autotransporte usw. — 28. November. **Franz Müller,** in Schüpfheim. Inhaber der Firma ist Franz Müller, von und in Schüpfheim. Spezereiwarenhandlung; Käse, Obst, Gemüse, Südfrüchte sowie Autotransporte.

28. November. **Wohlfahrts-Stiftung der Firma Erlanger & Co. Luzern.** Unter dieser Bezeichnung hat die Firma «Erlanger & Co.» in Luzern, eine Stiftung nach Art. 80 ff. ZGB. errichtet. Sitz der Stiftung ist Luzern. Die Stiftungsurkunde datiert vom 4. November 1941. Zweck der Stiftung ist die Unterstützung von Arbeitnehmern der Firma sowie von Hinterbliebenen derselben. Der Fonds kann auch in Anspruch genommen werden zu Unterstützungen von Arbeitnehmern bei Betriebseinstellungen oder Arbeitseinschränkungen, soweit in solchen Fällen nicht durch staatliche Vorschriften oder Fürsorge ausreichend Hilfe geboten wird. Ein Stiftungsvorstand von 1—3 Mitgliedern besorgt die Verwaltung der Stiftung. Gegenwärtig ist einziges Mitglied des Stiftungsvorstandes Simon Erlanger, von und in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Hirschengraben 41 a.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1941. 29. November. **Paul Schuler, Pelzwaren,** in Schwyz. Inhaber der Firma ist Paul Schuler, von Rothenthurm, in Schwyz. Kürschnerei und Pelzwaren, Herrenartikel.

29. November. **Albert Schmid, Konfektion,** in Küssnacht a. R. (SHAB. Nr 260 vom 6. November 1937, Seite 2478). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Futtermittel, Landesprodukte. — 29. November. **Fritz Meier,** in Freienbach. Inhaber der Firma ist Fritz Meier, von Reisiswil (Bern), in Freienbach. Futtermittel und Landesprodukte.

29. November. Die **Schreiber's Rigi Hotels A. G.,** mit Sitz in Arth (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1935, Seite 2594), hat in ihren Generalversammlungen vom 30. Juni 1941 nach Durchführung einer Sanierung ihr Aktienkapital von Fr. 625 000 auf Fr. 62 500 herabgesetzt durch Reduktion des Nennwertes jeder Aktie von Fr. 500 auf Fr. 50. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital durch Ausgabe von 2000 Vorzugsaktien zu Fr. 100 um Franken 200 000 erhöht. Dieses neue Kapital wurde durch Umwandlung von Hypothekarforderungen durch Verrechnung liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 262 500, eingeteilt in 1250 Stammaktien zu Fr. 50 und 2000 Vorzugsaktien zu Fr. 100. Alle Aktien lauten auf den Inhaber. Die Vorzugsaktien geniessen die in den Statuten vorgesehenen Privilegien in bezug auf Dividende und Liquidationserlös. Die Statuten wurden dem neuen Rechte angepasst. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus 6, nämlich: Dr. Theodor Stähelin, von und in Basel, Präsident; Anton Schriber, von und in Luzern, Vizepräsident; Karl Wolf, von und in Weggis; Zeno Römer, von und in Arth; Dominik Kennel, von und in Arth; Dr. Erwin Christen, von Itingen, in Liestal. Dr. Theodor Stähelin, Anton Schriber, Karl Wolf und Zeno Römer zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Direktor Paul Härtl ist erloschen. Franz Sidler, Adolf Graber, Josef Bürgi-Poels und Anton Gwerder sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Autotransporte. — 1941. 29. November. **Vogler Jos.,** in Lungern. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Vogler, von und in Lungern. Autotransporte.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Gérance d'immeubles. — 1941. 29 novemhre. **Eugène Herz-Knopf & Cie, successeurs de S. Knopf,** gérances d'immeubles, à Fribourg (FOSC. du 2 juillet 1941, n° 152, page 1287). Cette société en nom collectif s'est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

Samen, Dünger. — 1941. 29. November. **Max Meili,** in Grenchen. Inhaber der Firma ist Max Meili, von Hedingen (Zürich), in Grenchen. Vertrieb von Feld-, Gemüse- und Blumensamen, Blumenzwiebeln und Dünger. Florastrasse 32.

Bureau Kriegstetten

29. November. Die **Milchgenossenschaft Recherswil,** mit Sitz in Recherswil (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1934, Seite 1911), hat in ihrer Generalversammlung vom 16. April 1941 die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Rechtes angepasst. Die publizierten Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderung: Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwer-

tung der Milch. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien. Kassier ist Franz Kaufmann, von und in Recherswil.

Bureau Olten-Gösgen

Milch, Butter, Käse. — 29. November. **Konrad Wittmer,** in Niedererlinsbach. Inhaber dieser Firma ist Konrad Wittmer, von und in Niedererlinsbach. Milch-, Butter- und Käsehandlung. Hauptstrasse.

29. November. **Wohlfahrtsfonds der Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität,** mit Sitz in Olten. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 19. November 1941 eine Stiftung errichtet. Zweck ist die Fürsorge für die Beamten und das Personal der «Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität», in Olten. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 3—5 Mitgliedern. Diesem gehören gegenwärtig an: Arthur Moll, von Winznau, in Olten, Präsident; Cesare Giudici, von Giornico, in Bodio, und Johann Schenker, von Gretzenbach, in Olten. Diese zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil bei der Stifterin, Bahnhofstrasse 37.

29. November. **Bally Schuhfabriken A.-G. (Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication) (Bally's Shoe Factories Limited),** mit Sitz in Schönenwerd (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1941, Seite 2362). Zu einem Mitgliede des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Max Bucher, von Luzern, in Zürich. Er führt die Unterschrift nicht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1941. 27. November. Die **Verwertung von Abfällen A.G. (Utilisation des Déchets S.A.),** in Basel (SHAB. 1941 I, Nr. 141, Seite 1195), hat in ihrer Generalversammlung vom 11. November 1941 die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nunmehr **Verwertung von Abfällen A.G. Recupa (Utilisation des Déchets S.A. Recupa).** Das Aktienkapital von Fr. 110 000 wurde durch Ausgabe von 90 neuen Aktien auf Fr. 200 000 erhöht, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien von Fr. 1000. Es wurden ernannt: zu Direktoren die Prokuristen Kurt Lindner-Erlacher und Friedrich Scherr-Vögelin und zum Prokuristen Max Lindner-Bertschi, von und in Basel. Direktoren und Prokuristen zeichnen je zu zweien.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Metzgerei, Wursterei. — 1941. 29. November. **Frau Mettler-Hirsbrunner,** Metzgerei, Wursterei, in Teufen (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1941, Seite 2040). Die Firma ist infolge Abtretung des Gesehäftes erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Armblätter, Taschentücher usw. — 1941. 29. November. **Otto Büsser,** in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Otto Büsser-Waldner, von Amden, in St. Gallen, Handel in Armblättern, Taschentüchern und Stickereien; Notkerstrasse 148.

Papierwaren, Buchdruckerei. — 29. November. **Wildhaber & Co.,** Papierwarenfabrik und Buchdruckerei, in Wallenstadt (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1941, Seite 386). Die Kollektivgesellsehaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Wildhaber & Co.» in Wallenstadt, erloschen.

Unter der **Firma Wildhaber & Co.,** in Wallenstadt, haben Dr. Robert Wildhaber, in Basel; Dr. Arno Wildhaber, in Wabern bei Bern; Witwe Genia Wildhaber-Zogg, in Wallenstadt, und Erwin Felix Wildhaber, in Wallenstadt; alle von Wallenstadt (letzterer, weil minderjährig, vertreten durch dessen Beistand: Eugen Hess, von Pfäffikon [Zürich], in Buchs), mit Zustimmung des Waisenamtes vom 19. November 1941 und des Regierungsrates vom 25. November 1941 eine Kollektivgesellsehaft eingegangen, welche am 2. April 1941 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wildhaber & Co», in Wallenstadt, übernimmt. Ausschliesslich allein mit Kollektivunterschrift zu zweien zeichnen die Gesellschafter Dr. Robert Wildhaber und Witwe Genia Wildhaber-Zogg. Die Firma erteilt Einzelprokura an: Max Eberle, von und in Wallenstadt. Papierwarenfabrik und Buchdruckerei; Wallenstadt.

Viehhandel. — 29 November. **Konrad Bodenmann,** Viehhandel, in Flawil (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1934, Seite 1739). Die Firma ist infolge Aufgabe des Viehhandels erloschen.

29. November. Die **Brunnengenossenschaft Wiesen,** mit Sitz in Wiesen, Gemeinde Eggersriet (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1934, Seite 3264), hat sich durch Beschluss der Hauptversammlung vom 6. November 1941 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Genossenschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Wollgewebe, Wollgarne. — 1941. 27. November. **Anna Schwendener,** Wollgewebe und Wollgarne en gros und détail, in Chur (SHAB. Nr. 97 vom 1. Oktober 1941, Seite 1929). Die Firma wird abgeändert in **A. Schwendener.**

Weinhandel. — 28. November. **Anton Casaulta,** Weinhandlung, in Chur (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1930, Seite 254). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Anton Casaulta's Wwe.», in Chur.

Anton Casaulta's Wwe., in Chur. Inhaberin der Firma ist Witwe Paulina Casaulta-Kressig, von Lumbrein, wohnhaft in Chur. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Anton Casaulta», in Chur, Weinhandlung. Welschdörfli.

Schreibbücher, Buchbinderei, Buchdruckerei usw. — 28. November. Die Firma **Koch & Utinger,** Schreibbücherfabrik, Buchdruckerei usw., in Chur (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1937, Seite 1282), ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «U.B. Koch, vormals Koch & Utinger», in Chur.

Inhaber der Firma **U.B. Koch, vormals Koch & Utinger,** in Chur, ist Ulrich Benedikt Koch, von Chur und Tamins, wohnhaft in Chur. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Koch & Utinger», in Chur. Schreibbücherfabrik, Buchbinderei, Buchdruckerei, Linierei, Prägerei, Handlung in Papier-, Schul-, Bureau- und Hotelartikeln und Bureaumöbel. Kornplatz und Paradiesplatz.

Aargau — Argovie — Argovia

1941. 29. November. **Seilerwarenfabrik A.-G. (Corderie S. A.),** in Lenzburg (SHAB. Nr. 8 vom 10. Januar 1941, Seite 71). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1941 wurde das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 100 000, eingeteilt in 20 Inhaberaktien zu Fr. 5000, auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 80 neuen Inhaberaktien zu Fr. 5000. Der § 2 der Statuten ist entsprechend abgeändert worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien im Nennwert zu Fr. 5000.

29. November. **Konsum-Genossenschaft Schöftland,** in Schöftland (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1933, Seite 114). Fritz Hunziker, Aktuar, ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Aktuar ist gewählt worden das bisherige Vorstandsmitglied Hans Müller, von und in Schöftland. Ferner wurde an Stelle von Eugen Bartholet als Verwalter gewählt Werner Gloor, von Seon, in Schöftland. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter je zu zweien kollektiv.

29. November. **Jules Fischer, Buchdruckerei,** in Schöftland. Inhaber der Firma ist Jules Fischer, von Triengen, in Schöftland. Buchdruckerei und Verlag. Bahnhofstrasse.

29. November. Unter dem Namen **Wohlfahrtsfonds Otto Wild, Muri,** besteht mit Sitz in Muri eine Stiftung. Die Stiftungsurkunde ist am 25. Oktober 1941 errichtet worden. Die Stiftung bezweckt die Förderung der Alters- und Hinterbliebenenfürsorge der Angestellten und Arbeiter der «Gebrüder Wild, Aktiengesellschaft» in Muri, durch Errichtung von Kollektivversicherungen im Anschluss an schweizerische Lebensversicherungsgesellschaften, bzw. Bezahlung der hiefür benötigten Kapitaleinlagen und Prämien, wobei die Stiftung Versicherungsnehmerin dieser Kollektivversicherungen ist, und durch spätern Ausbau der Kollektivversicherungen nach Massgabe der zur Verfügung stehenden finanziellen Mittel. Organe der Stiftung sind: der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Dem Stiftungsrat gehören an: Otto Wild, von Oberuzwil, als Präsident; Emil Vonwil, von Hergiswil (Luzern), und Alfred Küng, von Geltwil, alle in Muri (Aargau). Geschäftsdomizil der Stiftung: Bei der Firma in Muri.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1941. 27. November. **Haushaltungsschule & Kurhaus Dussnang,** Verein in Dussnang (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1934, Seite 2728). Die Unterschrift von Sr. M. Salesia Stähelin ist erloschen. Als Oberin mit Einzelunterschrift wurde Sr. M. Alma Pfister, von Wittenbach (St. Gallen), in Dussnang, gewählt. Ferner zeichnet für den Verein einzeln Sr. M. Clementina Thür, von Altstätten (St. Gallen), in Cham.

Viehhandel usw. — 27. November. **Karl Berger,** in Strohwilen. Inhaber der Firma ist Karl Berger senior, von Oberlangenegg (Bern), in Strohwilen. Vichhandel und Landwirtschaft.

Viehhandel. — 27. November. **Johann Häni,** in Junkholz, Gemeinde Bissegg. Inhaber der Firma ist Johann Häni, von Gündelhart, in Junkholz, Gemeinde Bissegg. Viehhandel.

Radiohandel. — 27. November. **Joh. Widmer,** in Weinfelden. Inhaber der Firma ist Johann Widmer, von Altnau, in Weinfelden. Radiohandel. Wilerstrasse.

Käserei und Landwirtschaft. — 27. November. Die Firma **Emil Wartmann,** Käserei und Landwirtschaft, in Grubmühle, Gemeinde Märstetten (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1931, Seite 975), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Emil Wartmann's Erben», in Grubmühle, Gemeinde Märstetten, über.

Unter der Firma **Emil Wartmann's Erben,** mit Sitz in Grubmühle, Gemeinde Märstetten, haben Witwe Ottilie Wartmann, Heinrich Wartmann, Verena Wartmann und Emil Wartmann, alle von St. Gallen, in Märstetten, letztere beiden minderjährig und vertreten durch ihren Beistand Hermann Wartmann sen., von St. Gallen, in Weinfelden, eine Kollektivgesellschaft gegründet, die die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Emil Wartmann», in Grubmühle, Gemeinde Märstetten, übernimmt und am 1. Oktober 1941 ihren Anfang nahm. Die waisenamtliche Genehmigung erfolgte am 26. November 1941. Zur Vertretung sind die Gesellschafter Witwe Ottilie Wartmann und Heinrich Wartmann einzeln befugt. Käserei und Landwirtschaft; in Grubmühle.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Scierie, commerce de bois. — 1941. 29 novembre. **Constant Bertholet,** aux Aviolats, commune d'Ormont-Dessus. Le chef de la raison est Constant Bertholet, fils de feu Jules, originaire de Rougemont, domicilié aux Aviolats, commune d'Ormont-Dessus. Le titulaire est séparé de biens d'avec son épouse Lucie Bertholet née Tille. Scierie, commerce de bois de feu et en grumes.

Bureau de Grandson

Scierie, commerce de bois, etc. — 29 novembre. **Mermod Frères,** à Ste-Croix, scierie, commerce de bois, caisses d'emballage (FOSC. du 31 octobre 1935, n° 255, page 2679). La société en nom collectif est dissoute ensuite du décès de Jules Mermod et de la retraite de l'associé Emile Mermod. La liquidation étant terminée, la société est radiée. La suite des affaires est reprise par «Emile Mermod», à Ste-Croix.

Emile Mermod, à Ste-Croix. Le chef de la maison est Emile Mermod, de Ste-Croix, y domicilié. La maison reprend la suite des affaires de la société en nom collectif «Mermod Frères», à Ste-Croix, radiée. Scierie, commerce de bois, caisses d'emballage.

Bureau de Lausanne

Produits chimo-techniques. — 28 novembre. **G. Grisard Aktiengesellschaft,** société anonyme avec siège principal à Bâle et succursale à Lausanne (FOSC. du 26 juillet 1937). Inscription au Registre du commerce du canton de Bâle-Ville le 18 septembre 1941. Publication dans la FOSC. du 23 septembre 1941, page 1866. L'assemblée générale du 16 septembre 1941 a modifié les statuts. La raison sociale a été modifiée en celle de **G. Grisard A.G.** La société peut aussi s'intéresser à d'autres entreprises. Les autres modifications ne concernent pas les faits antérieurement publiés. L'assemblée a pris acte du décès de l'administrateur Gustave Grisard-Hartdorn dont la signature est radiée. Gustave Grisard-Senft, jusqu'ici directeur, est nommé administrateur avec signature individuelle. Il est originaire de Bâle et Villleret, et domicilié à Riehen. Procuration individuelle a été conférée à Werner Wirth-Grisard, de Wattwil, à Riehen.

28 novembre. **Manufa, Manufactures S.A. (Manufa, Manufakturen A.G.),** société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 14 novembre 1941). L'assemblée générale extraordinaire du 25 novembre 1941 a décidé: 1) d'augmenter le capital social de 50 000 à 100 000 fr. par l'émission de 50 nouvelles actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation partielle de créances; 2) de modifier les statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur le point suivant: Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur et entièrement libérées.

29 novembre. **Orell-Füssli-Annonces S. A. (Orell Füssli-Annoncen A.G.) (Orell Füssli-Annunci S.A.),** société anonyme avec siège principal à Zurich et succursale à Lausanne (FOSC. du 10 octobre 1940). Le conseil d'administration a conféré la signature aux administrateurs Otto Irminger, de Zurich, à Zollikon, et Louis Wolf, de Bâle et Ruswil (Lucerne), à Zurich, qui engagent la société en signant collectivement avec l'une ou l'autre des personnes possédant déjà la signature sociale.

Bureau de Payerne

Cigares, etc. — 29 novembre. **Fivaz & Co., Société Anonyme,** cigares, etc., à Payerne (FOSC. du 11 octobre 1940, n° 239, page 1862). Eveline Fivaz, secrétaire du conseil d'administration, est aujourd'hui épouse d'André Turrettini, originaire de Genève, son domicile.

Bureau de Vevey

28 novembre. La **Confrérie des vignerons,** association ayant son siège à Vevey (FOSC. du 2 février 1931, n° 25), fait inscrire qu'elle a désigné en qualité d'abbé-président Emile Gétaz, de La Tour-de-Peilz et Château-d'Oex, domicilié à La Tour-de-Peilz, lequel engagera la société en signant collectivement avec le secrétaire. L'abbé-président Emile Gaudard, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le bureau de la confrérie se trouve chez le secrétaire, Daniel Ledermann, Rue du Midi 10.

Bas, gants, lingerie. — 28 novembre. La société en nom collectif **E. et M. Trummer,** à Montreux, Les Planches, bas, gants et lingerie à l'enseigne «Le Lido» (FOSC. du 8 juillet 1935, n° 156, page 1757), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Primeurs, conserves, vins. — 29 novembre. **André Corbet,** à à Montreux, Les Planches. Le chef de la maison est André-Eugène-Samuel Corbet, fils de Jean-Albert-Aloïs, originaire de Ste-Croix, domicilié à Montreux, Les Planches. Commerce de primeurs en gros et détail, conserves et vins. Rue de l'Eglise-Catholique 6.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

Gypserie, peinture, etc. — 1941. 28 novembre. **J. & R. Schneider Frères,** société en nom collectif, entreprise de gypserie, peinture, papiers-peints, carrelages et cimentages, à Cernier (FOSC. du 15 août 1941, n° 190, page 1606). Selon contrat de mariage reçu le 21 novembre 1941, il résulte que l'associé Jean Schneider, fils de Jean, originaire d'Friswil (Berne), et son épouse Germaine-Nancy née Evard, fille de Vital, demeurant avec lui à Cernier, ont adopté le régime de la séparation de biens (CCS. articles 241 et suivants).

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Chauffages centraux, installations sanitaires, etc. — 17 novembre. **Pisoli et Brandt, successeurs de Emile Sattiva.** Sous cette raison sociale, Marcel Pisoli, originaire du Locle, y domicilié, et Léopold Brandt, originaire du Locle, domicilié à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds une société en nom collectif ayant commencé son activité le 15 novembre 1941. Chauffages centraux, installations sanitaires, ferblanterie et ventilation. Rue Jaquet-Droz 22.

Verres de montres. — 26 novembre. **Maurice Bloch,** fabrication et posage de verres de montres en tous genres, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 28 avril 1937, n° 97). La raison est radiée, l'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Blum et Fluckiger», à La Chaux-de-Fonds.

Blum et Fluckiger, société en nom collectif ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but la fabrication de verres de montres, posage de verres ronds et parties s'y rattachant (FOSC. des 3 décembre 1928, n° 284 et 3 mai 1934, n° 102). Cette société a repris l'actif et le passif de la raison «Maurice Bloch», à La Chaux-de-Fonds, radiée.

Développement de l'aviation. — 26 novembre. **Nhora,** société coopérative ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but de favoriser sous toutes ses formes le développement de l'aviation au profit des Montagnes Neuchâteloises et des contrées avoisinantes (FOSC. du 11 septembre 1934, n° 212). Dans son assemblée générale du 6 octobre 1941, elle a revisé ses statuts pour les adapter au droit nouveau. Ces modifications n'intéressent pas les tiers. La société est toujours engagée par la signature collective à deux du président ou d'un des vice-présidents et du secrétaire ou du caissier du comité d'administration, composé comme suit: président: Dr Henri Bühler (déjà inscrit); vice-présidents: Louis Vaucher, Henri Favre (déjà inscrits) et Maurice Challandes, de Fontaines, à La Chaux-de-Fonds; trésorier: Camille Brandt (déjà inscrit); secrétaire: Pierre Clivio, de et à La Chaux-de-Fonds. La signature de Léon Droz est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

Graines et oignons à fleurs. — 1941. 27 novembre. **William Vatter, Comptoir Grainier,** commerce de graines et oignons à fleurs et produits s'y rattachant, à Genève (FOSC. du 5 septembre 1939, page 1871). La maison a transféré son second magasin de vente: Boulevard Georges-Favon 16.

Vins. — 27 novembre. **Penna Secondo,** commerce de vins en gros, à Genève (FOSC. du 30 avril 1929, page 889). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

Brasserie-restaurant. — 27 novembre. **Raymond de Roten,** à Genève. Le chef de la maison est Raymond de Roten, de Sion (Valais), domicilié à Genève. Exploitation d'une brasserie-restaurant, à l'enseigne «Au Coin Valaisan». Rue du Rhône 62.

Soieries, nouveautés et broderies, etc. — 27 novembre. **Joseph Strinati, chez Joseph,** commerce de soieries, nouveautés, etc., à Genève (FOSC. du 25 mai 1934, page 1391). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Commerce de détail, migros et gros de soieries, nouveautés et broderies, fourrures et pelleteries, soldes en tous genres, lainages, cotonnades, bonneterie, dentelles, tissus d'ameublement, literie et confection.

27 novembre. **Charles Gebert, Boyauderie de Genève,** commerce de boyaux et exploitation d'une boyauderie, à Genève (FOSC. du 12 décembre 1934, page 3426). La maison confère procuration individuelle à Mme Herta Gebert née Weiderer, de Genève, à La Capite (Collonge-Bellerive), épouse du titulaire.

Alcools, vins de liqueur, etc. — 27 novembre. «Etablissements Abel Bresson & Félix Pernod Réunis», société anonyme ayant son siège social à Béziers, Boulevard de Verdun 52 (Hérault, France), inscrite le 17 avril 1929 au registre du commerce de Béziers (Tribunal de commerce) sous le n° 764 B du registre analytique. La société a, dans sa séance du conseil d'administration du 25 juin 1941, décidé la création d'une succursale à Genève qui existera sous la raison sociale **Etabilssements Abel Bresson & Félix Pernod Réunis, à Béziers (Hérault), succursale de Genève.** Les statuts ont été modifiés en dernier lieu le 25 juin 1941. La société a pour objet: 1° la fabrication, la distillation et le commerce des alcools, des vins de liqueur et des spiritueux; 2° l'exploitation, l'achat, la vente, la location et la mise en valeur de tous domaines forestiers; l'exploitation de scieries et, en général, l'industrie et le commerce des bois bruts ou travaillés. Toutes opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières et immobilières se rattachant directement ou indirectement aux objets ci-dessus énoncés. La société pourra s'intéresser directement ou indirectement à la création ou à l'exploitation de toutes sociétés ou affaires ayant un objet similaire ou analogue au sien, ou de nature à faciliter son développement et ce, dans tous pays, par voie d'apport, de cession, de fusion, de souscription ou d'achat d'actions ou de tout autre moyen. La durée de la société est de 99 années, soit jusqu'au 15 mars de l'an 2012. Le capital social est de 5 100 000 francs français, divisé en 1000 actions de 5000 francs français chacune, dénommées actions A, et 200 actions de 500 francs français, dénommées actions B. Toutes les actions A sont obligatoirement nominatives. Les actions B, entièrement libérées, sont nominatives ou au porteur, au choix de l'actionnaire. Le capital social est entièrement libéré. Les convocations aux assemblées générales sont faites par simples lettres missives individuelles adressées aux actionnaires et par un avis inséré dans un des journaux d'annonces légales du lieu du siège social. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres au moins et de 10 au plus. Il est actuellement composé de: Georges Bresson, président du conseil et directeur général, à Béziers (Hérault); Vve Marie-Thérèse Bresson née de Montchenu, à Fougerolles (Haute-Saône); Mlle Marie Bresson, à Fougerolles (Haute-Saône); Charles De Borde, à Montchenu (Drôme), et Pierre de Vendegies, à Selvigny (Nord); tous de nationalité française. Le gérant de la succursale de Genève est Louis Golay, du Chenit (Vaud), à Genève, auquel procuration est conférée. Dans sa séance du 25 juin 1941, le conseil d'administration a décidé que la succursale de Genève sera valablement engagée à l'égard des tiers, soit par la signature individuelle du président et directeur général Georges Bresson, soit par la signature individuelle du fondé de pouvoir et gérant de la succursale Louis Golay. Locaux: Avenue de Miremont 33 c.

Commerce de bestiaux. — 27 novembre. **Fernand Lévy,** commerce de bestiaux, à Genève (FOSC. du 6 août 1936, page 1900). La raison est radiée d'office du registre de commerce de Genève ensuite du transfert de son siège commercial à Lausanne (FOSC. du 24 novembre 1941, page 2362).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

«Globetrotter» Kunstverlag in Luzern

Bekanntmachung nach Art. 826 OR.

Dritte Veröffentlichung.

Die «Globetrotter» Kunstverlag Luzern AG. hat an der Generalversammlung vom 26. November 1941 die Auflösung unter Uebergabe des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neu zu gründende «Globetrotter G. m. b. H.» in Luzern beschlossen. Die Gläubiger der Aktiengesellschaft werden ammit ersucht, ihre Forderungen binnen 10 Tagen seit dem dritten Erscheinen dieser Bekanntmachung beim unterzeichneten Verwaltungsrat der Globetrotter Kunstverlag in Luzern AG. anzumelden. Die Schulden der Aktiengesellschaft werden auf die G. m. b. H. übergehen, sofern nicht ausdrücklich dagegen Widerspruch erhoben wird. (AA. 253¹)

Luzern, den 28. November 1941. **Globetrotter AG.:**
(Waldstätterstrasse 17) R. v. Pfyffer.

SA. Tram elettrici mendrisiensi, a Chiasso

Con decreto 27 novembre 1941 la II° Sezione civile del Tribunale federale ha pronunciato:

1. Sono ratificate le seguenti proposte della comunione dei creditori del prestito emesso il 1° gennaio 1918, attualmente ridotto a fr. 145 000, garantito da ipoteca di primo grado su tutto l'ente sociale della SA. Tram elettrici mendrisiensi a Chiasso:
   a) Sospensione dell'ammortamento sino al 31 dicembre 1946.
   b) Dal 1° luglio 1941 al 31 dicembre 1946 conversione dell'interesse contrattuale fisso in un interesse variabile da determinarsi secondo il risultato dell'esercizio, massimo 4% e cumulativo sulla base di questo massimo.
2. Si prende atto che l'assemblea degli obbligazionisti tenuta il 14 novembre 1941 ha nominato rappresentante dei creditori con le facoltà previste dagli art. 24 e seg. dell'ordinanza del 20 febbraio 1918, il signor avvocato Achille Borella, di Ottoriuo, a Mendrisio.

La **Banca della Svizzera Italiana** a Lugano ha assunto l'obbligo di procedere, in esecuzione delle suddette misure, alla stampigliatura dei titoli. **I titoli non ancora depositati dovranno essere consegnati senza indugio alla banca summenzionata.** (AA. 254)

Losanna, 27 novembre 1941.

Il presidente della II° Sezione civile del Tribunale federale:
BOLLA.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Zuteilung von Mittelschwerbenzin für chemischen und mechanischen Gebrauch sowie von Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen und verwandten Produkten, Quotenfestsetzung für den Monat Dezember 1941

(Vom 28. November 1941)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes,

gestützt auf die Verfügung Nr. 4 B des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 26. Februar 1941, über die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen und Mineralölen (Versorgung mit Ia rumänischem Benzin, Benzindestillaten und Benzolkohlenwasserstoffen sowie Abgabe von Mittelschwerbenzin für chemischen und mechanischen Gebrauch),

in Ausführung und Ergänzung ihrer Verfügung Nr. 1 B, vom 26. Februar 1941, betreffend die Rationierung von Ia rumänischem Benzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen sowie von Mittelschwerbenzin für chemischen und mechanischen Gebrauch, erlässt folgende Weisungen:

I. Allgemeines

Art. 1. Umfang der Rationierung. In Ergänzung der Artikel 1 und 4 der Verfügung Nr. 1 B der Sektion für Chemie und Pharmazeutika, vom 26. Februar 1941, sind nicht nur die Abgabe und der Bezug, sondern auch die Verwendung von Mittelschwerbenzin, Ia rumänischem Benzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen und verwandten Produkten den Rationierungsvorschriften unterstellt.

Art. 2. Herabsetzung oder Einstellung von Zuteilungen. Zuteilungen von Mittelschwerbenzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen und verwandten Produkten können herabgesetzt oder ganz eingestellt werden, falls ein Ersatz durch andere Stoffe oder eine Rückgewinnung möglich ist oder insofern der Bedarf nicht nachgewiesen werden kann.

Art. 3. Verwendung von eigenen Vorräten. Die Verwendung von Mittelschwerbenzin aus eigenen Vorräten bedarf einer schriftlichen Bewilligung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika.

Die Verwendung von Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen und verwandten Produkten darf nur im Rahmen der in Art. 10 dieser Weisung festgesetzten Quoten, aber ohne Bewilligung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika erfolgen.

Art. 4. Unverbrauchte Bestände. Bestände in rationierten Produkten, welche nicht im Rahmen der Rationierungsvorschriften verwertet werden können, sind auf Verlangen zu den von der Preiskontrollstelle des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements festgesetzten Preisen der Sektion für Chemie und Pharmazeutika zur Verfügung zu stellen.

Art. 5. Kontingentsübertragungen. Kontingentsübertragungen von einem Lieferanten auf den andern sowie Quotenabtretungen unter Konsumenten bedürfen der vorgängigen schriftlichen Zustimmung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika.

Art. 6. Eigenverbrauch des Händlers. Händler, welche auf Grund ihrer durchschnittlichen monatlichen Verwendung während der Stichzeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 ein Kontingent für den Eigenverbrauch besitzen, haben sich an die festgesetzten Rationierungsquoten zu halten.

Art. 7. Lieferungen in Gebinden. Die Lieferanten, die in der Stichzeit ihre Kunden in handelsüblichen Gebinden, wie Fässern, Kannen und dergleichen beliefert haben, sind ermächtigt, die rationierten Produkte in den gleichen Gebinden abzugeben.

Die über die Monatsquoten hinausgehenden Mengen sind mit Quoten der folgenden Monate zu verrechnen und dürfen den Bedarf für 6 Monate, errechnet auf Grund des Rationierungssatzes im Liefermonat, nicht übersteigen.

Kunden, die in der Stichzeit nicht in den obenerwähnten Gebinden beliefert wurden und die nunmehr von den Vorschriften dieses Artikels Gebrauch machen wollen, sind gehalten, eine schriftliche Bewilligung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika einzuholen.

II. Mittelschwerbenzin

Art. 8. Bewilligungspflicht. Abgabe, Bezug und Verwendung von Mittelschwerbenzin dürfen nur gegen schriftliche Bewilligungen der Sektion für Chemie und Pharmazeutika erfolgen.

Die Zuteilungen werden nach Massgabe des nachgewiesenen Bedarfs, jedoch höchstens zu 40% des durchschnittlichen monatlichen Verbrauches während der Stichzeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 vorgenommen.

Art. 9. Zuteilungen an die Auto- und Pneuindustrie. Die Zuteilungen von Mittelschwerbenzin an Garagen, Auto-, Motorrad- und Pneureparaturwerkstätten erfolgen ausschliesslich durch die Sektion für Kraft und Wärme des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes.

Die Firmen dieser Branchen haben ihre Zuteilungsgesuche bei dieser Sektion, Gruppe flüssige Brennstoffe, Bahnhofstrasse 1, Biel, einzureichen.

III. Benzindestillate, Benzolkohlenwasserstoffe und verwandte Produkte

Art. 10. Quotenfestsetzung. Die Lieferanten von Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen und verwandten Produkten sind ermächtigt, an die Kontingentsinhaber maximal folgende Mengen ohne Bewilligung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika zu liefern:

Gasolin: **Leichtbenzin:** **Siedegrenzenbenzin:** **Rotalin und Diluan:**	50% des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939, plus einmaliger Zusatz von 25% des monatlichen Basiskontingentes.
White Spirit:	30% des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939; plus einmaliger Zusatz von 10% des monatlichen Basiskontingentes.
Benzin Ph.H.V. und Petroläther:	100% des durchschnittlichen Monatsbezuges in der vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
Benzol:	40% des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
Xylol: **Solvent-Naphta:**	60% des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
Toluol:	an die chemische Industrie, sofern es nicht durch andere Produkte ersetzt werden kann, 40% des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.

Art. 11. Zuteilungen von Toluol an die Lackindustrie. Zuteilungen von Toluol an die Lackindustrie sind sistiert. Die Betriebe dieser Branche erhalten an Stelle von Toluol 15% Benzol und 25% Xylol oder Solvent-Naphta, errechnet vom monatlichen Basiskontingent in Toluol.

Art. 12. Verwendungseinschränkungen von White Spirit. Abgabe, Bezug und Verwendung von White Spirit, wie Sangajol, Terpentinersatz und dergleichen zu Bodenreinigungszwecken sowie zur Herstellung von flüssigen Bodenreinigungsmitteln, auch flüssige Stahlspäne genannt und von flüssiger Bodenwichse, sind verboten.

Art. 13. Sanktionen. Widerhandlungen gegen diese Weisungen werden gemäss Art. 14 der Verfügung Nr. 1 B der Sektion für Chemie und Pharmazeutika, vom 26. Februar 1941, bestraft.

Art. 14. Diese Weisung tritt am 1. Dezember 1941 in Kraft.

284. 3. 12. 41.

Instructions

de la section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'attribution de benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques, ainsi que de produits de la distillation de la benzine, d'hydrocarbures benzéniques et de produits similaires, et sur la fixation des quotes-parts pour le mois de décembre 1941

(Du 28 novembre 1941)

La section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail,

vu l'ordonnance n° 4 B du département fédéral de l'économie publique du 26 février 1941 sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides, ainsi qu'en huiles minérales (approvisionnement du pays en benzine roumaine de première qualité, produits de la distillation de la benzine et hydrocarbures benzéniques; livraison de benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques),

aux fins d'exécuter et de compléter son ordonnance n° 1 B du 26 février 1941 concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, des produits de la distillation de la benzine, des hydrocarbures benzéniques, ainsi que de la benzine mi-lourde, pour les usages chimiques et mécaniques, arrête:

I. Généralités

Article premier. Etendue du rationnement. En complément des articles premier et 4 de l'ordonnance n° 1 B de la section des produits chimiques et pharmaceutiques du 26 février 1941, sont soumis aux prescriptions sur le rationnement, outre la livraison et l'acquisition, l'emploi de benzine mi-lourde, de benzine roumaine de première qualité, de produits de la distillation de la benzine, d'hydrocarbures benzéniques et de produits similaires.

Art. 2. Réduction ou suspension des attributions. Les attributions de benzine mi-lourde, de produits de la distillation de la benzine, d'hydrocarbures benzéniques et de produits similaires peuvent être réduites ou entièrement suspendues s'il est possible de faire usage d'un produit de remplacement ou de récupérer un produit, ou si le besoin ne peut pas être prouvé.

Art. 3. Emploi par prélèvements sur les stocks. Peut seul employer de la benzine mi-lourde par prélèvements sur ses stocks celui qui a obtenu à cette fin une autorisation écrite de la section des produits chimiques et pharmaceutiques.

Quant à l'emploi de produits de la distillation de la benzine, d'hydrocarbures benzéniques et de produits similaires, il doit se tenir dans les limites des quotes-parts fixées à l'article 10 des présentes instructions, mais n'est pas subordonné à une autorisation de la section des produits chimiques et pharmaceutiques.

Art. 4. Quantités non employées. Les quantités de produits rationnés ne pouvant pas être employées selon les prescriptions sur le rationnement doivent, sur réquisition, être mises à la disposition de la section des produits chimiques et pharmaceutiques aux prix fixés par le service du contrôle des prix du département fédéral de l'économie publique.

Art. 5. Transferts de contingent. Tout transfert de contingent de fournisseur à fournisseur et toute cession de quote-part de consommateur à consommateur doivent avoir été autorisés au préalable en la forme écrite par la section des produits chimiques et pharmaceutiques.

Art. 6. Emploi direct par le marchand. Le marchand qui a obtenu, sur la base de sa consommation mensuelle moyenne du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939, un contingent pour son propre usage ne dépassera pas les quotes-parts de rationnement fixées.

Art. 7. Livraisons en récipients. Les fournisseurs qui, pendant la période de base, ont servi leurs clients au moyen des récipients en usage dans le commerce, tels que tonneaux, bidons, etc., sont autorisés à leur livrer les produits rationnés dans les mêmes récipients.

Les quantités excédant les quotes-parts mensuelles seront imputées sur les quotes-parts des mois suivants; elles ne dépasseront pas la consommation de six mois, calculée sur la base du taux de rationnement afférent au mois de livraison.

Les clients qui, pendant la période de base, n'ont pas été servis au moyen des récipients précités, mais voudraient que la marchandise leur

soit désormais livrée en conformité du présent article, doivent demander à cet effet une autorisation écrite à la section des produits chimiques et pharmaceutiques.

II. Benzine mi-lourde

Art. 8. Autorisation obligatoire. La benzine mi-lourde ne peut être ni livrée ni acquise ni employée, si ce n'est contre remise d'une autorisation écrite de la section des produits chimiques et pharmaceutiques.

Les attributions se régleront sur le besoin dûment établi, mais sans dépasser 40 pour cent de la consommation mensuelle moyenne du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939.

Art. 9. Attributions à l'industrie de l'automobile et du pneu. Les attributions de benzine mi-lourde aux garages et aux ateliers de réparation d'automobiles, de motocyclettes et de pneus se feront exclusivement par les soins de la section de la production d'énergie et de chaleur de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail.

Les entreprises de cette branche adresseront leurs demandes d'attribution à ladite section, groupe des combustibles liquides, Rue de la Gare 1, à Bienne.

III. Produits de la distillation de la benzine, hydrocarbures benzéniques et produits similaires

Art. 10. Fixation des quotes-parts. Les fournisseurs de produits de la distillation de la benzine, d'hydrocarbures benzéniques et de produits similaires peuvent livrer, sans une autorisation de la section des produits chimiques et pharmaceutiques, les quantités maxima suivantes aux titulaires de contingents:

Gazoline: Benzine légère: Benzine portée à son point d'ébullition: Rotaline: Diluane:	50% des achats mensuels moyens pendant la période du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939, plus un supplément non renouvelable de 25% du contingent de base mensuel.
White spirit:	30% des achats mensuels moyens pendant la période du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939, plus un supplément non renouvelable de 10% du contingent de base mensuel.
Benzine Ph. H.V. et éther de pétrole:	100% des achats mensuels moyens pendant la période du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939.
Benzol:	40% des achats mensuels moyens pendant la période du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939.
Xylol: Solvent-Naphta:	60% des achats mensuels moyens pendant la période du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939.
Toluol:	dans l'industrie des produits chimiques, en tant que le toluol ne peut être remplacé par d'autres produits, 40% des achats mensuels moyens pendant la période du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939.

Art. 11. Attributions de toluol à l'industrie de la laque. Les attributions de toluol à l'industrie de la laque sont suspendues. Au lieu de toluol, les entreprises de cette branche reçoivent 15% de benzol et 25% de xylol ou de solvent-naphta, calculés d'après le contingent de base mensuel de toluol.

Art. 12. Restrictions à l'emploi de white spirit. Sont interdits la livraison, l'acquisition et l'emploi de white spirit, tel que le sangajol, les succédanés de l'essence de térébenthine et produits similaires servant au nettoyage des parquets, ainsi qu'à la fabrication de produits liquides pour le nettoyage des parquets et des cires à parquet liquides.

Art. 13. Sanctions. Celui qui contrevient aux présentes instructions sera passible des sanctions prévues à l'article 14 de l'ordonnance n° 1 B de la section des produits chimiques et pharmaceutiques du 26 février 1941.

Art. 14. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1er décembre 1941. 284. 3. 12. 41.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull'assegnazione di benzina semipesante per usi chimici e meccanici, nonchè di prodotti della distillazione della benzina, di idrocarburi di benzolo e di prodotti analoghi. Fissazione delle aliquote per il mese di dicembre 1941.

(Del 28 novembre 1941)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro,

vista l'ordinanza N. 4 B del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 26 febbraio 1941 sull'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi, come pure con oli minerali (approvvigionamento del paese con benzina rumena di prima qualità, con prodotti della distillazione della benzina e con idrocarburi di benzolo, come pure con fornitura di benzina semipesante per usi chimici e meccanici),

in esecuzione ed a complemento della sua ordinanza N. 1 B del 26 febbraio 1941, concernente il razionamento della benzina rumena di prima qualità, dei prodotti della distillazione della benzina, degli idrocarburi di benzolo, nonchè della benzina semipesante per usi chimici e meccanici, emana le seguenti istruzioni:

I. Generalità

Art. 1. Portata del razionamento. A complemento degli art. 1 e 4 dell'ordinanza N. 1 B della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici del 26 febbraio 1941, si fa espressamente osservare che sono sottoposte alle prescrizioni sul razionamento, non solo la fornitura e l'acquisto, ma anche l'uso di benzina semipesante, di benzina rumena di prima qualità, di prodotti della distillazione della benzina, di idrocarburi di benzolo e di prodotti analoghi.

Art. 2. Riduzione o soppressione di assegnazioni. Le assegnazioni di benzina semipesante, di prodotti della distillazione della benzina, di idrocarburi di benzolo e di prodotti analoghi saranno ridotte o completamente soppresse se questi articoli possono essere sostituiti con altre materie e se possono essere ricuperati o se il loro fabbisogno non può essere comprovato.

Art. 3. Utilizzazione delle proprie scorte. Il prelevamento di benzina semipesante dalle proprie scorte è subordinato ad un'autorizzazione per iscritto della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici.

L'utilizzazione di prodotti della distillazione della benzina, di idrocarburi di benzolo e di prodotti analoghi è permessa senza l'autorizzazione della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, ma soltanto entro i limiti delle aliquote fissate all'art. 10 delle presenti istruzioni.

Art. 4. Scorte non utilizzate. I prodotti razionati che non potranno essere utilizzati nel quadro delle prescrizioni di razionamento, vanno messi, se richiesto, a disposizione della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici ai prezzi fissati dal Servizio federale di controllo dei prezzi del Dipartimento federale dell'economia pubblica.

Art. 5. Trasferimenti di contingenti. I trasferimenti di contingenti da un fornitore ad un altro e le cessioni di aliquote fra consumatori possono aver luogo soltanto previa autorizzazione per iscritto della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici.

Art. 6. Consumo da parte dei commercianti per il loro proprio fabbisogno. I commercianti che dispongono di un contingente, per il loro proprio fabbisogno, corrispondente alla quantità media consumata mensilmente dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939, devono parimente, in quanto concerne quest'uso, rimanere entro i limiti delle aliquote fissate.

Art. 7. Forniture in recipienti. I fornitori che, nel periodo di base, hanno rifornito i loro clienti mediante recipienti in uso nel commercio, come fusti, latte, ecc., sono autorizzati a fornire i prodotti razionati negli stessi recipienti.

Le assegnazioni sorpassanti le aliquote mensili devono essere dedotte dalle assegnazioni dei mesi susseguenti e non devono sorpassare, calcolate in base all'aliquota fissata mensilmente, il fabbisogno di 6 mesi.

I clienti che, nel periodo di base, non sono stati serviti mediante i precitati recipienti e che vogliono ora far uso delle prescrizioni del presente articolo, sono tenuti a procurarsi un'autorizzazione per iscritto della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici.

II. Benzina semipesante

Art. 8. Obbligo del permesso. La benzina semipesante può essere fornita, acquistata ed usata soltanto con un'autorizzazione scritta della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici.

Le assegnazioni saranno fatte secondo il fabbisogno comprovato, ma in ragione di 40% al massimo degli acquisti medi mensili fatti nel periodo di base dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

Art. 9. Assegnazioni all'industria degli automobili e dei pneumatici.

Le assegnazioni di benzina semipesante ad autorimesse, officine di riparazione di automobili, motociclette e pneumatici saranno fatte esclusivamente dalla Sezione della produzione di energia e calore dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro.

Le ditte interessate devono inoltrare le loro domande alla precitata Sezione, Gruppo carburanti liquidi, Bahnhofstrasse 1, Bienna.

III. Prodotti della distillazione della benzina, idrocarburi di benzolo e prodotti analoghi

Art. 10. Fissazione delle aliquote. I fornitori di prodotti della distillazione della benzina, di idrocarburi di benzolo e di prodotti analoghi sono autorizzati a fornire, ai detentori di contingenti, senza autorizzazione della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, i seguenti quantitativi massimi:

Gazolina, benzina leggera, benzina portata al suo punto di ebollizione Rotalin Diluan	un'aliquota base pari a 50 % degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939 più un supplemento una volta tanto pari a 25% del contingente base
White Spirit:	30% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939, più un supplemento una volta tanto pari a 10% del contingente base.
Benzina della Farmacopea elvetica, Va edizione, ed etere di petrolio	100% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
Benzolo:	40% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
Xilolo, Solvent-nafta:	60% degli acquisto medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
Toluolo:	All'industria chimica che non può sostituire il toluolo con altri prodotti il 40% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

Art. 11. Assegnazioni di toluolo all'industria della vernice. Le assegnazioni di toluolo all'industria della vernice rimangono sospese. Le aziende di questo ramo ricevono, al posto del toluolo, il 15% di benzolo ed il 25% di xilolo o di Solvent-nafta, in conto del loro contingente di base mensile di toluolo.

Art. 12. Limitazioni dell'uso di White spirit. La fornitura, l'acquisto e l'uso di White spirit (sangajol, succedaneo della trementina, ecc.), per la fabbricazione di prodotti liquidi che servono alla pulizia di pavimenti e di cere liquide per pavimenti, sono vietati.

Art. 13. Sanzioni. Le infrazioni alle presenti istruzioni saranno punite conformemente all'art. 14 dell'ordinanza N. 1 B della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici del 26 febbraio 1941.

Art. 14. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° dicembre 1941. 284. 3. 12. 41.

Verfügung Nr. 408 B der eidgenössischen Preiskontrollstelle des EVD. betreffend Preise für Sauerkraut

(Vom 2. Dezember 1941)

Die eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 vom 2. September 1939 sowie auf Verfügung Nr. 13 (Preisausgleichskasse für Sauerkraut) vom 27. November 1941 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt und mit Genehmigung des Generalsekretariates des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, in teilweiser Abänderung ihrer Verfügung Nr. 408 A vom 20. September 1941, verfügt:

1. **Geltungsbereich dieser Verfügung.** Die nachstehenden Bestimmungen gelten für sämtliche Betriebe, die gewerbsmässig Sauerkraut für den Wiederverkauf herstellen; diese haben sich bei der Zentralstelle der Schweizerischen Gemüse-Union in Zug bis zum 10. Dezember 1941 schriftlich anzumelden. Sie sind gehalten, über den Eingang von Rohware und den Ausgang von Fertigware ab 5. Dezember 1941 genau Buch zu führen.

2. **Preisausgleich für Sauerkraut.** Um die Preisparität zwischen dem im Interesse unserer Landesversorgung importierten Einschneidekabis und der inländischen Rohware herzustellen und um einen einheitlichen höchstzulässigen Verkaufspreis für das Fertigprodukt möglichst lange zu gewährleisten, wird zur Verbilligung der Importware von sämtlichen Sauerkrautfabrikanten auf ihren Lieferungen bezw. Verkäufen ab 5. Dezember 1941 und bis auf weiteres eine Abgabe von 5 Rappen per kg Sauerkraut erhoben. Als Geschäftsstelle der «Preisausgleichskasse für Sauerkraut» wird die Zentralstelle der schweizerischen Gemüse-Union in Zug bestimmt.

Die Ueberweisung der Ausgleichsabgabe auf Postcheckkonto Nummer VII 9155 Schweizerische Gemüse-Union, Zug (Preisausgleichskasse für Sauerkraut), hat jeweils innert 5 Tagen nach Ablauf jedes Kalendermonats für die im betreffenden Kalendermonat fakturierten beziehungsweise abgelieferten Mengen Sauerkraut zu erfolgen (erstmals bis spätestens 5. Januar 1942 für die in der Zeit vom 5. Dezember 1941 bis 31. Dezember 1941 abgelieferten beziehungsweise fakturierten Mengen Sauerkraut). Für verspätete Zahlungen wird ein Verzugszins von 5% berechnet. Ueber die zuhanden der Zentralstelle der Schweizerischen Gemüse-Union zu führenden Kontrollen ergehen an die abgabepflichtigen Sauerkrautfabrikanten besondere Weisungen.

3. **Höchstzulässige Verkaufspreise für Sauerkraut.** Die Höchstpreise für Sauerkraut werden unter Berücksichtigung der vorerwähnten Ausgleichsabgabe wie folgt neu festgesetzt:

	ab 5. Dezember 1941	ab 10. Dezember 1941
	Höchstpreis in Fr. per kg	
a) Lieferung an Wiederverkäufer franko Talbahnempfangsstation	—.50	—
b) Lieferung an Gastgewerbe und andere Grossverbraucher franko Talbahnempfangsstation	—.55	—
c) Nettodetailpreis per kg	—	—.65*)
d) für Lieferungen an die Armee	—	Preise nach besonderer Vereinbarung

*) Soweit der Detailhandel Rabatte beziehungsweise Rückvergütungen gewährt, kann der in dieser Verfügung angesetzte Nettodetailverkaufspreis entsprechend erhöht werden, jedoch darf sich, nach Abzug der Rückvergütung, äusserstenfalls der höchstzulässige Nettopreis ergeben.

4. **Leergebinde** dürfen höchstens zum Selbstkostenpreis berechnet und müssen gleichpreisig zurückgenommen werden, wenn franko und in gutem Zustand zurückgesandt.

5. Die Bestimmungen gemäss Art. 2 a der Verfügung 1 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung bleiben vorbehalten.

6. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 1. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung und den Vorschriften der daselbst zitierten Erlasse bestraft.

7. Diese Verfügung gilt bis auf weiteres. 284. 3. 12. 41.

Prescriptions n° 408 B du Service fédéral du contrôle des prix du DEP concernant les prix de la choucroute

(Du 2 décembre 1941)

Se fondant sur l'ordonnance 1 du 2 septembre 1939, ainsi que sur l'ordonnance n° 13 (caisse de compensation des prix de la choucroute) du 27 novembre 1941 du département fédéral de l'économie publique concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; en modification partielle des prescriptions n° 408 A du 20 septembre 1941; d'entente avec l'Office de guerre pour l'alimentation; avec l'approbation du secrétariat général du département précité, le service fédéral du contrôle des prix statue ce qui suit:

1. **Champ d'application.** Les dispositions ci-après sont valables pour toutes les exploitations qui fabriquent industriellement de la choucroute destinée à la vente; celles-ci doivent s'annoncer par écrit à la centrale de l'Union suisse du légume, à Zoug, jusqu'au 10 décembre 1941. Elles ont l'obligation de tenir un registre des entrées des matières premières et des sorties des produits finis dès le 5 décembre 1941.

2. **Compensation des prix de la choucroute.** Aux fins de créer une parité de prix entre les choux blancs importés destinés à la fabrication de choucroute et la matière première indigène et pour garantir aussi longtemps que possible un prix de vente maximum uniforme du produit fini, il sera perçu un taux de 5 cts par kg de choucroute sur les livraisons et les ventes de toutes les fabriques dès le 5 décembre 1941 et jusqu'à nouvel avis, ceci en vue d'abaisser le prix de la marchandise importée pour assurer le ravitaillement du pays. L'Office de l'Union suisse du légume à Zoug est désigné comme siège de la caisse de compensation des prix de la choucroute.

Le montant de la taxe de compensation doit être versé mensuellement au compte de chèques postaux n° VII 9155, Union suisse du légume à Zoug (caisse de compensation des prix de la choucroute). Ce versement devra s'effectuer au plus tard dans les 5 premiers jours du mois subséquent (la première fois le 5 janvier 1942 au plus tard pour toutes les quantités de choucroute livrées et facturées du 5 décembre 1941 au 31 décembre 1941). Les paiements arriérés sont frappés d'un intérêt de 5%. Quant aux contrôles à effectuer par l'office central de l'Union suisse du légume, à Zoug, des instructions spéciales parviendront aux fabricants de choucroute assujettis au paiement de la taxe.

3. **Prix de vente maximums de la choucroute.** En considération de la taxe de compensation précitée, les prix de vente maximums de la choucroute sont fixés comme il suit:

	dès le 5 décembre 1941	dès le 10 décembre 1941
	prix maximum en fr. par kg	
a) pour les livraisons aux revendeurs franco station destinataire de plaine	—.50	—
b) pour les livraisons aux restaurants, hôtels, etc. et autres gros consommateurs franco station destinataire de plaine	—.55	—
c) prix de détail par kg net	—	—.65*)
d) livraisons à l'armée	—	prix selon entente spéciale

*) En tant que les détaillants accordent à leur clientèle des rabais ou ristournes, le prix de vente net susmentionné peut être augmenté en conséquence, pourvu que, après déduction de ce rabais, le prix net prescrit ne soit dépassé.

4. Les récipients vides seront facturés au prix de revient et repris au même taux s'ils sont renvoyés franco et en bon état.

5. Demeurent réservées les dispositions prévues à l'art. 2 a de l'ordonnance 1 du département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché.

6. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 1er septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché.

7. Les présentes prescriptions seront appliquées jusqu'à nouvel avis.

284. 3. 12. 41.

Prescrizione N. 408 B dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi del DEP concernente i prezzi del salcraute

(Del 2 dicembre 1941)

In virtù dell'ordinanza 1 del 2 settembre 1939 e dell'ordinanza N. 13 (cassa di compensazione dei prezzi per il salcraute) del 27 novembre 1941 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti il costo della vita e le misure per la protezione dell'approvvigionamento regolare del mercato, l'Ufficio federale di controllo dei prezzi, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri e con l'approvazione del segretariato generale di detto Dipartimento, a parziale modifica della sua prescrizione n° 408 A del 20 settembre 1941 dispone quanto segue:

1. **Campo d'applicazione.** Le seguenti disposizioni valgono per tutte le aziende che producono commercialmente del salcraute a scopo di vendita. Queste aziende devono annunciarsi per iscritto alla Centrale dell'Unione svizzera del legume in Zugo, entro il 10 dicembre 1941. Esse hanno l'obbligo di tenere un registro esatto delle entrate di merce greggia e delle uscite di salcraute effettuatesi a partire dal 5 dicembre 1941.

2. **Compensazione dei prezzi per il salcraute.** Allo scopo di realizzare una parità di prezzo fra il cavolo destinato alla fabbricazione di salcraute, importato nell'interesse dell'approvvigionamento del paese, e la merce greggia indigena e al fine di assicurare per un lungo periodo di tempo un prezzo di vendita massimo uniforme per il salcraute, tutti i fabbricanti di questo prodotto dovranno versare, fino a nuovo avviso, una tassa di 5 centesimi il kg di salcraute su tutte le forniture risp. le vendite di salcraute eseguite a partire dal 5 dicembre 1941. Questa tassa serve ad abbassare il prezzo della merce d'importazione. L'ufficio della «Cassa di compensazione dei prezzi per il salcraute» è istituito presso la Centrale dell'Unione svizzera del legume in Zugo.

Il versamento della tassa di compensazione sul conto di chèques postale VII 9155, Unione svizzera del legume, Zugo (cassa di compensazione dei prezzi per il salcraute) dovrà essere fatto entro 5 giorni dalla fine di ogni mese per i quantitativi di merce fornita risp. venduta durante il rispettivo mese la prima volta entro il 5 gennaio 1942 per il salcraute fornito o fatturato dal 5 dicembre 1941 al 31 dicembre 1941). Per pagamenti arretrati sarà computato un interesse di mora di 5%. Per quanto concerne la registrazione da farsi all'intenzione della Centrale dell'Unione svizzera del legume, delle disposizioni speciali saranno emanate ai fabbricanti di salcraute soggetti al pagamento della tassa.

3. **Prezzi di vendita massimi del salcraute.** I nuovi prezzi massimi del salcraute sono fissati come segue, tenuto conto della tassa di compensazione precitata:

	a partire dal 5 dicembre 1941	a partire dal 10 dicembre 1941
	prezzo massimo in franchi per kg	
a) Forniture a rivenditori franco stazione destinataria di pianura	—.50	—
b) Forniture all'industria alberghiera e ad altri consumatori importanti franco stazione destinataria di pianura	—.55	—
c) Prezzo netto di dettaglio per kg	—	—.65*)
d) Per forniture all'esercito	—	prezzi secondo accordi speciali

*) In quanto i commercianti al minuto concedano alla loro clientela dei ribassi o abbuoni, il prezzo netto per la vendita al minuto stabilito in questa prescrizione può essere corrispondentemente maggiorato, purchè dedotto l'abbuono, questo prezzo non sorpassi quello massimo prescritto.

4. I recipienti vuoti non possono essere fatturati che al loro prezzo di costo e devono essere ripresi se ritornati franco di porto e in buono stato.

5. Restano riservate le disposizioni previste all'art. 2 a dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e le misure per la protezione dell'approvvigionamento regolare del mercato.

6. Chiunque contravviene alla presente prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 1° settembre 1939 concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento normale del mercato e dalle disposizioni emanate in virtù di esso.

7. La presente prescrizione ha effetto fino a nuovo avviso.

284. 3. 12. 41.

Forniture di grasso di maiale di provenienza americana alle macellerie

Sa Sezione dei grassi e oli commestibili dell'Ufficio federale di guerra per i viveri comunica quanto segue: Le macellerie hanno la possibilità di acquistare dai fonditoi della loro regione del grasso di maiale di provenienza americana destinato alla rivendita. La quantità di tali acquisti dipende dal rendimento in grasso di maiale rapportato nel modulo «M». L'acquisto presso i fonditoi può farsi in base ad un attestato rilasciato dagli uffici cantonali competenti per la consegna del modulo di rapporto «M». I fonditoi daranno dei ragguagli più dettagliati. 284. 3. 12. 41.

Uebersee-Transporte

(Zirkular Nr. S. 0192 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes vom 1. Dezember 1941)

Export 18, s/s «Villa Franca» V, ab Genua 2. 10. 41:

Export 20, s/s «Maloja» V, ab Genua 12. 10. 41: Im Anschluss an unser Zirkular Nr. S. 0185 vom 25. 11. 41 können wir bestätigen, dass sämtliche Güter mit Bestimmung Montevideo am 25. November 1941 per s/s «Cabo de Buena Esperanza» zur Weiterverschiffung gelangten.

Export 21, s/s «Rola», ab Genua 2. 11. 41: Im Anschluss an unser Zirkular Nr. S. 0185 vom 25. 11. 41 bestätigen wir, dass auch hier sämtliche Güter mit Bestimmung

Rio de Janeiro Santos Montevideo	am 25. November 1941 per s/s «Cabo de Buena Esperanza»
Buenos Aires	am 26. November 1941 per s/s «Monte Albertia»

tatsächlich zur Weiterverschiffung gekommen sind.

In Vervollständigung unserer Mitteilungen in vorerwähntem Rundschreiben können wir ferner bestätigen, dass **per s/s «Exeter» am 28. 11. 41 ab Lissabon** nachstehend bezeichnete Sendungen zur Verladung gekommen sind:

New York B/L. 1, 10, 14, 15, 17, 20, 21, 23 und 25.	Penang B/L. 1.
Cartagena B/L. 1.	Batavia B/L. 1, 2.
Port Elizabeth B/L. 1.	Palembang B/L. 1, 2.
Lourenço Marques B/L. 1.	Melbourne B/L. 1, 2.
Suez B/L. 1, 2.	

Export 22, s/s «Padua» III hat Genua am 28. November 1941 mit Bestimmung Lissabon verlassen.

Export 19, s/s «St. Gotthard» dürfte laut soeben aus Genua eingetroffener Meldung am 2. Dezember 1941, nach New York auslaufen.

284. 2. 12. 41.

Internationale Marken — Internationale Muster und Modelle

Das Internationale Bureau für gewerbliches Eigentum gibt folgende Veröffentlichungen heraus:

1. Unter dem Titel «Les marques internationales» die Sammlung der international eingetragenen Fabrik- und Handelsmarken;

2. unter dem Titel «Les dessins et modèles internationaux» die Liste der international eingetragenen Hinterlegungen gewerblicher Muster und Modelle.

Die Sammlung Nr. 1 erscheint monatlich, die Liste Nr. 2 bis auf weiteres in unregelmässigen Zeitabschnitten, je nach der Zahl der Eintragungen.

Das eidgenössische Amt für geistiges Eigentum in Bern (Hallwylstrasse 15) stellt den Abonnenten des Schweizerischen Handelsamtsblattes auf Begehren zu:

«Les marques internationales» gegen eine Gebühr von Fr. 3.— per Jahr;

«Les dessins et modèles internationaux» gegen eine Gebühr von Fr. 2.— per Jahr.

Bestellungen auf die eine oder die andere dieser Veröffentlichungen oder auf beide zusammen können nur berücksichtigt werden, wenn sie, nebst den entsprechenden Gebühren (siehe hievor), vor Ende des laufenden Jahres dem eidgenössischen Amt für geistiges Eigentum (Postcheck III 4000) eingereicht werden. 284. 3. 12. 41.

Marques internationales — Dessins et modèles internationaux

Le Bureau international pour la propriété industrielle fait paraître les publications suivantes:

1. Sous le titre «Les marques internationales», la collection des marques de fabrique et de commerce enregistrées internationalement;

2. sous le titre «Les dessins et modèles internationaux», la liste des dépôts de dessins ou modèles enregistrés internationalement.

La collection n° 1 paraît chaque mois; la liste n° 2 ne paraît pas pour le moment d'une façon régulière, sa parution dépend du nombre des enregistrements.

Le Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, à Berne (Hallwylstrasse 15), adressera sur demande aux abonnés de la Feuille officielle suisse du commerce:

«Les marques internationales» contre paiement d'une taxe de fr. 3.— par an;

«Les dessins et modèles internationaux» contre paiement d'une taxe de fr. 2.— par an.

Les abonnements à l'une ou l'autre de ces publications ou aux deux ensemble ne peuvent être pris en considération que si la commande en est faite, et le montant payé (voir ci-dessus) au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle (compte de chèques postaux III 4000) avant la fin de l'année courante. 284. 3. 12. 41.

Italien — Ausfuhrverbot (Aepfel)

In der Mailänder Handelszeitung «Il Sole» vom 29. und 30. November 1941 wird darauf aufmerksam gemacht, dass keine neuen Ursprungsbescheinigungen («fogli di origine») für den Versand von Aepfeln in das Ausland erteilt werden und dass die bereits ausgestellten und noch nicht ausgenützten nicht mehr gültig sind. Gemäss einer Verfügung des Ministeriums für Warenaustausch und Devisen gelangt auch die Regelung betreffend die für die Ausfuhrkontingentierung von Früchten und Gemüsen (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 223 vom 23. September 1941) vorgesehene Mengenfestsetzung für Aepfel der Ernte 1941/42 nicht zur Anwendung.

Die vorgenannten Verfügungen entsprechen einem vollständigen Ausfuhrverbot für Aepfel. 284. 3. 12. 41.

Italie — Prohibition d'exportation (pommes)

Le journal commercial «Il Sole», de Milan, annonce dans ses numéros des 29 et 30 novembre 1941, qu'il n'est plus délivré de déclarations d'origine («fogli di origine») pour l'expédition de pommes à l'étranger. Les déclarations déjà octroyées et qui ne sont pas encore employées ne sont plus valables. Selon une ordonnance du ministère des échanges commerciaux et des devises, la réglementation concernant le contingentement de l'exportation des fruits et légumes (voir Feuille officielle suisse du commerce n° 224 du 24 septembre 1941) n'est pas applicable aux pommes de la campagne 1941/42.

L'ordonnance précitée équivaut à une prohibition absolue d'exportation des pommes. 284. 3. 12. 41.

Italia — Divieto d'esportazione (mele)

Da una comunicazione fatta nel giornale commerciale milanese «Il Sole» dei 29 e 30 novembre 1941, risulta che il rilascio dei fogli di origine per la spedizione all'estero di mele è sospeso. I fogli di origine già rilasciati e non ancora utilizzati non hanno più validità. Il Ministero per gli Scambi e le Valute ha deciso che la disciplina che fissa i quantitativi per la limitazione dell'esportazione dei frutti e dei legumi non sarà applicata alle mele della campagna 1941/42 (vedasi Foglio ufficiale svizzero di commercio n° 224 del 24 settembre 1941).

Le ordinanze precitate equivalgono ad un divieto assoluto d'esportazione di mele. 284. 3. 12. 41.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 29. November 1941 — Situation au 29 novembre 1941

Aktiven — *Actif*	Fr.		Veränderungen seit d. letzten Ausweis *Changements dep. la dernière situation* Fr.
1. Goldbestand — *Encaisse or*	2 605 651 376. 30	+	1 615 261. 95
2. Devisen — *Disponibilités à l'étranger* deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	926 055 390. 32	+	2 482 634. 38
andere — *autres*	10 643 096. 75		
3. Inlandportefeuille — *Portefeuille effets Suisse* Wechsel — *Effets de change*	94 603 235. 78		
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	1 100 000. —	—	10 668. 05
4. Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	13 350 000. —	—	1 050 000. —
5. Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	26 085 731. 05	+	1 549 422. 18
andere Lombardv. — *autres avances s. nant.*			
6. Wertschriften — *Titres*	69 791 145. 50	—	104 000. —
7. Korrespond. im Inland — *Corresp. en Suisse*	2 982 736. 83	—	1 496 490. 48
8. Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	156 831 534. 60	+	1 026 144. 19
Zusammen — *Total*	3 907 097 247. 13		

Passiven — *Passif*	Fr.		Fr.
1. Eigene Gelder — *Fonds propres*	40 000 000. —		—
2. Notenumlauf — *Billets en circulation*	2 211 794 090. —	+	75 059 545. —
3. Tägl. fäll. Verbindlichkeiten - *Engagements à vue*	1 404 829 579. 51	—	70 375 627. 74
4. Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	250 473 577. 62	—	641 613. 09
Zusammen — *Total*	3 907 097 247. 13		

Diskontosatz *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936. *dep. le 26 nov. 1936.* | Lombardzinsfuss *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936*

283. 2. 12. 41.

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

November — 1941 — Novembre

Kantone Cantons	Konkurse — Faillites: Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions SchKG 230[1])	Total	Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués: gewöhnliche ordinaires	Pfandnachl. Concordats hypothécaires	Total
Zürich	1	1	2	—	—	—
Bern	4	—	4	1	—	1
Schwyz	2	—	2	—	—	—
Solothurn	1	—	1	—	—	—
Basel-Stadt	1	—	1	1	—	1
Basel-Land	1	—	1	—	—	—
Schaffhausen	—	—	—	1	—	1
St. Gallen	4	—	4	1	—	1
Graubünden	1	—	1	1	—	1
Aargau	—	—	—	1	—	1
Ticino	1	—	1	—	—	—
Vaud	5	—	5	—	—	—
Neuchâtel	—	—	—	1	—	1
Genève	4	1	5	3	—	3
Total XI. 1941	25	2	27	10	—	10
Total XI. 1940	25	13	38	11	1	12
I. — XI. 1941	217	121	338	76	4	80
I. — XI. 1940	280	188	468	93	—	93

[1]) Sofort bei Eröffnung mangels Aktiven eingestellt. — Suspendues immédiatement ensuite de défaut d'actif.

Redaktion:
Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

TRANSPORT-VERSICHERUNG

für Import und Export

EIDGENÖSSISCHE
Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
(LA FÉDÉRALE)

Gegründet 1881

Hauptsitz:
ZÜRICH

Talacker 21/23 Tel. 73433

Transport-, Valoren-, Autocasco-, Reisegepäck-, Kredit-, Kautions-, Feuer-, Einbruch-Diebstahl-, Glas-, Wasser-, Elementarschaden-, Kassenbotenberaubungs-Versicherungen

3½%-Anleihe von Fr. 6 000 000 des Kantons Tessin
vom Jahre 1937 – 2. Ziehung 1941

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1941 ausgelosten Obligationen am 31. Dezember 1941 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden.

24	32	50	71	126	207	262	297	325	333	352	359	450	486
496	509	529	553	598	622	639	654	685	732	743	785	804	844
873	929	933	946	1035	1078	1105	1106	1114	1206	1207	1223	1282	1438
1443	1538	1589	1610	1657	1668	1691	1790	1921	1974	2027	2052	2067	2136
2139	2143	2181	2293	2499	2532	2623	2649	2676	2690	2761	2773	2816	2907
2919	2940	2942	2979	3099	3153	3186	3208	3241	3273	3315	3346	3409	3554
3640	3726	3922	3983	4052	4115	4206	4247	4262	4270	4271	4282	4308	4368
4410	4483	4493	4502	4626	4751	4812	4988	5028	5034	5041	5266	5482	5497
5556	5562	5596	5634	5689	5737	5755	5785	5819	5886	5902	5934	5970	

Folgende an der vorjährigen Ziehung ausgelösten Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:
1940, 1. Ziehung: Nrn. 1328 5435.

Bellinzona, den 31. Oktober 1941. P 2828

4½%-Anleihe von Fr. 5 000 000 des Kantons Tessin
vom Jahre 1936 – 3. Ziehung 1941

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1941 ausgelosten Obligationen am 31. Juli 1942 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden.

22	122	150	152	185	194	197	201	234	295	321	369	374	378
407	420	424	430	438	475	478	517	536	540	560	561	563	571
608	612	641	644	662	665	717	726	734	746	766	807	852	854
855	868	879	914	927	949	991	1021	1045	1053	1054	1122	1168	1179
1223	1227	1250	1302	1305	1358	1404	1425	1432	1434	1447	1473	1527	1543
1553	1598	1599	1614	1621	1654	1658	1697	1724	1795	1796	1841	1847	1883
1892	1901	1903	1937	1994	2015	2016	2058	2101	2153	2204	2205	2212	2222
2223	2284	2292	2297	2317	2328	2332	2383	2405	2430	2433	2463	2497	2525
2567	2570	2614	2636	2692	2784	2893	2908	2973	2983	2984	3050	3116	3130
3139	3182	3190	3244	3258	3289	3299	3315	3346	3348	3353	3361	3391	3399
3419	3422	3494	3502	3524	3591	3593	3659	3662	3682	3709	3723	3744	3759
3775	3810	3855	3873	3889	3893	3907	3915	4014	4032	4040	4053	4087	4105
4155	4158	4165	4172	4285	4302	4345	4366	4370	4394	4433	4511	4513	4520
4563	4566	4580	4627	4639	4672	4680	4686	4698	4707	4715	4785	4824	4836
4875	4882	4976	4986										

Folgende an den vorjährigen Ziehungen ausgelosten Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:
1939, 1. Ziehung: Nr. 4892
1940, 2. Ziehung: Nrn. 379 1226 1678 1684 2478 2604 2607 3481 3730 4103 4476.

Bellinzona, den 31. Oktober 1941. P 2842

4%-Anleihe von Fr. 5 000 000 des Kantons Tessin
vom Jahre 1934

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1941 ausgelosten Obligationen am 31. Dezember 1941 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden.

34	76	198	224	315	427	439	453	488	498	590	606	651	685
828	842	913	935	973	991	1006	1030	1031	1071	1175	1201	1246	1298
1379	1387	1397	1487	1539	1550	1648	1685	1733	1797	1935	1958	1975	2009
2048	2055	2066	2121	2244	2341	2409	2440	2450	2554	2604	2618	2619	2725
2760	2835	2858	2871	3057	3098	3118	3165	3323	3366	3410	3412	3419	3433
3446	3473	3476	3547	3578	3761	3782	3845	4004	4057	4090	4134	4145	4184
4186	4339	4358	4370	4515	4571	4599	4600	4786	4808	4810	4876	4921	4945
4966	4993												

Bellinzona, den 31. Oktober 1941. P 2841

FIDES Treuhand-Vereinigung

Orell Füssli-Hof - Zürich - Telephon 5.78.40

Zweigniederlassungen in

Basel
Aeschenvorstadt 4
Tel. 2.78.40

Lausanne
Rue du Lion d'or 6
Tel. 3.74.21

Revisionen, Steuerberatung P 127
Testamentsvollstreckung, Treuhandfunktionen aller Art

Kriegsgewinnsteuer
und Wehrsteuer Beratungen

ALLGEMEINE TREUHAND AG.

BASEL
Aeschengraben 7/9
Tel. 2 79 75

ZURICH
Bahnhofstrasse 3
Tel. 5 69 16

P 2814

M. Schaerer AG., Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 20. Dezember 1941, vormittags 10¼ Uhr, im Konferenzsaal Bahnhofbuffet in Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll zur Generalversammlung vom 13. Dezember 1940.
2. Jahresbericht.
3. Vorlage der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung. Bericht der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahlen der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 4. Dezember 1941 ab im Bureau der Gesellschaft, Schwanengasse 10, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, woselbst auch die Stimmkarten bis spätestens am 19. Dezember 1941 gegen genügenden Ausweis über Aktienbesitz ausgegeben werden. P 2861

Der Verwaltungsrat.

4%-Anleihe von Fr. 5 000 000 des Kantons Tessin
vom Jahre 1930

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1941 ausgelosten Obligationen am 31. Dezember 1941 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden.

SERIE A.

71	75	121	280	288	338	360	363	378	420	430	431	441	457
489	562	606	624	686	833	878	935	1017	1077	1098	1108	1111	1366
1370	1394	1432	1456	1724	1740	1808	1884	1902	1945	1971	1975		

SERIE B.

2091	2162	2192	2257	2281	2292	2333	2334	2351	2376	2445	2504	2558	2634
2635	2747	2774	2812	2818	2911	2924	2993	3061	3072	3087	3174	3208	3309
3347	3405	3432	3457	3499	3526	3573	3577	3600	3690	3746	3776	3820	3884
3905	4076	4089	4193	4326	4341	4352	4387	4391	4422	4428	4492	4519	4525
4557	4604	4607	4619	4731	4810	4932	4946	5047	5182	5188	5231	5256	5329
5352	5455	5476	5585	5728	5780	5784	5849	5896	5919				

Folgende an den vorjährigen Ziehungen ausgelosten Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:
1939, 7. Ziehung, Serie B: Nr. 5702 1940, 8. Ziehung, Serie B: Nrn. 2144, 3486
1940, 8. Ziehung, Serie A: Nr. 641

Bellinzona, den 31. Oktober 1941. P 2839

3¾%-Anleihe von Fr. 8 000 000 des Kantons Tessin
vom Jahre 1933

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1941 ausgelosten Obligationen am 31. März 1942 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden.

11	14	63	68	69	130	182	229	237	272	284	330	355	379
505	516	551	575	604	607	629	631	654	671	677	680	700	706
725	737	785	818	933	958	1024	1033	1101	1125	1162	1472	1574	1579
1581	1632	1635	1666	1711	1712	1738	1748	1804	1859	1887	1932	1957	1995
2055	2078	2157	2159	2166	2192	2262	2292	2294	2306	2320	2329	2427	2500
2549	2717	2728	2771	2783	2848	2859	2866	2898	2933	2935	2946	2992	3017
3041	3043	3053	3104	3123	3128	3130	3165	3178	3234	3257	3266	3277	3285
3302	3374	3387	3403	3409	3431	3443	3444	3536	3566	3575	3593	3595	3622
3663	3665	3700	3704	3710	3721	3735	3790	3971	4031	4047	4095	4138	4161
4187	4198	4245	4287	4289	4325	4400	4457	4540	4554	4588	4628	4676	4706
4733	4779	4786	4789	4805	4830	4842	4858	4870	4897	4911	4913	4974	5001
5002	5066	5243	5260	5309	5366	5392	5434	5468	5491	5562	5572	5587	5593
5610	5655	5661	5666	5733	5755	5761	5762	5763	5816	5843	5855	5885	5929
5941	6014	6019	6041	6109	6178	6206	6225	6244	6252	6254	6275	6314	6340
6382	6394	6413	6417	6473	6481	6489	6524	6525	6596	6640	6658	6660	6689
6700	6714	6719	6720	6798	6821	6836	6908	6933	6981	7045	7050	7106	7134
7204	7235	7248	7270	7275	7301	7318	7364	7370	7399	7442	7455	7494	7504
7538	7580	7671	7684	7691	7756	7757	7765	7870	7914	7960	7975		

Folgende an der vorjährigen Ziehung ausgelosten Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:
1940, 6. Ziehung: Nrn. 47 466 5164 5281 5430. P 2840

Bellinzona, den 31. Oktober 1941.

Gegen Rheuma

hilft auf die Dauer nur konsequente Umstellung im Gesamtorganismus

Wärme + Diät

Sonnen-, Dampf- und Glühlichtbäder, Sool- und Paraffinpackungen in Verbindung mit einer streng durchgeführten, salzarmen, aber vitaminreichen Diät - so bekämpft man in Sennrüti gleichzeitig lokalen Schmerz und innere Veranlagung. Je früher Sie eingreifen, um so sicherer ist der Kurerfolg. - Verlangen Sie Schrift No. BK 5 von der

Tel. 54.146 Sennrüti 900 m ü. M

KURANSTALT DEGERSHEIM ST. G.

Oeffentliches Inventar

Erblasser:

Hofer-Lerch Werner

geb. 1898, von Thörigen, gewesener Garagist in Herzogenbuchsee, verstorben am 9. November 1941.

Eingabefrist: 6. Januar 1942.

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt Wangen a. d. A.

b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Walter Hunziker, Herzogenbuchsee.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

Massaverwalter: Herr Fritz Hofer-Mathys, Malermeister, Herzogenbuchsee.

Herzogenbuchsee, den 1. Dezember 1941.

Der Beauftragte:
W. Hunziker, Notar.

Buchhaltungsbureau **FRISCH & Co.** vorm. Hermann Frisch
Weinbergstraße 57
Zürich
Bureau gegr. 1899
Telephon 6.46.30

besorgt: Einrichtungen, Nachtragungen, Revisionen, Bilanzen, Steuerangelegenh.

117

Generalagentur

Genf Gut eingeführte Agentur **sucht Vertretung interessanter Artikel.** Seriöse Referenzen. **Case Rive 160, Genf.** P 2831

Das von der **Gewerbebank Zürich** ausgestellte **Einlageheft Nr. 4494,** im Betrage von Fr. 732.35, wird vermisst.

Ein allfälliger Inhaber desselben wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, ab heute, an unserm Schalter vorzuweisen. Nach unbenütztem Ablauf der erwähnten Frist wird das Einlageheft als ungültig erklärt und an seiner Stelle ein neues errichtet. P 2868

Zürich, den 1. Dezember 1941.

Gewerbebank Zürich.

VEVEY

Bénéfice d'inventaire

Succession de:

Suter Johann,

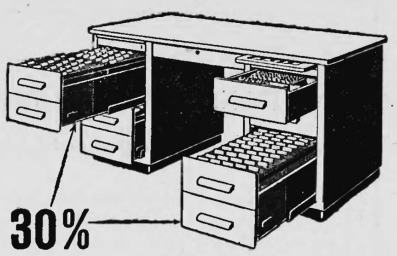
fils de Josef, d'Unterehrendingen (Arg.), retraité CFF., domicilié à **Vevey,** décédé à Veytaux le 25 septembre 1941.

Délai d'intervention, sous peine de forclusion (cautionnements y compris): **26 décembre 1941.**

Les interventions sont à adresser au **Greffe du Tribunal de Vevey, à Vevey.** P 2793

Vevey, 14 novembre 1941.

Le président: H. Pasehoud.



mehr Raum

im Fürrer-Kombi-Pult!

Die Vertikal-Schubladen dieses Holzpultes lassen sich restlos ausziehen. 2 Reihen von Hängemappen finden in einem Auszug Platz. Dieses Pult ist beliebig zusammenstellbar. Da 55 Kombinationen möglich sind, kann jedem Wunsche — ohne Extraanfertigung — entsprochen werden. Vorteile: billiger Preis und kurze Lieferfrist. Verlangen Sie bitte Nr. 29 unserer Blätter für Organisation mit weiteren Angaben Telephon 3 46 80.

büro fürrer
ZÜRICH MÜNSTERHOF

P 35-31

Kommerzielle Anzeigen

finden die beste Beachtung im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Internationale Handelsauskunftei

COMPTOIR TH. ECKEL AG.

erteilt rasch und zuverlässig Informationen auf die Schweiz, Europa und Übersee.

Basel, Bern, Genf, Luzern, Lugano, Zürich

Auslandsvertretungen an allen Plätzen der Welt. P 624

gegr. 1858

Durand & Huguenin AG., Basel

Wir beziehen uns auf die am 29. September 1941 publizierte Kündigung unserer

5%-Obligationenanleihe von 1935

und machen die Inhaber derselben darauf aufmerksam, dass die Titel am 31. Dezember 1941 beim Schweizerischen Bankverein in Basel und seinen sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen zurückzahlbar sind. P 2866

Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Basel, den 2. Dezember 1941.

Die Direktion.

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement

Auslosung von Obligationen der Eidgenössischen 3½%-Anleihe von 1932/33, Serien I/III.

Die Auslosung der per 1. April 1942 zur Rückzahlung gelangenden Obligationen der Eidgenössischen 3½%-Anleihe von 1932/33 wird **Montag, den 29. Dezember 1941, 9 Uhr vormittags, im Zimmer Nr. 70 im Verwaltungsgebäude des eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements in Bern,** stattfinden.

Bern, den 1. Dezember 1941. P 2860

Eidgenössische Finanzverwaltung
Kassen- und Rechnungswesen.

Département fédéral des finances et des Douanes

Tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3½%, de 1932/33, séries I/III.

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3½% de 1932/33, séries I/III, appelées au remboursement pour le 1er avril 1942 aura lieu **lundi le 29 décembre 1941, à 9 heures du matin, bureau n° 70, bâtiment de l'administration du département fédéral des finances et des douanes, à Berne.**

Berne, le 1er décembre 1941. P 2860

Administration fédérale des finances
Service de caisse et de comptabilité.

Schweizerisch-Amerikanische Stickerei-Industrie-Gesellschaft

Swiss American Embroidery Company
Société Suisse-Americaine pour l'Industrie de la broderie

Glarus

Einladung zur XXX. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 17. Dezember 1941, vormittags 11 Uhr, im Hotel Glarnerhof, Glarus.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das am 30. September 1941 abgeschlossene Geschäftsjahr.
2. Decharge-Erteilung an die Gesellschaftsorgane und die Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Statutenänderung (Anpassung der Statuten an das neue OR. und Textbereinigungen).
5. Verwaltungsratswahlen.
6. Statutarische Erneuerungswahl der Kontrollstelle.

Bericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 4. Dezember 1941 zur Einsicht auf am Gesellschaftssitz in Glarus (Dr. Schindler, Glarus).

Gegen Hinterlage der Aktien oder gegen einen von den betreffenden Stellen als genügend erachteten Ausweis des Aktienbesitzes können Eintrittskarten zur Generalversammlung bis **spätestens 15. Dezember 1941, abends,** am Gesellschaftssitz in Glarus sowie bei der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich, Basel, Genf, St. Gallen, Glarus, der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, bei dem Bankhaus Julius Bär & Co., Zürich, und der Glarner Kantonalbank in Glarus bezogen werden.

Die Aktionäre können den Entwurf der abgeänderten Statuten am Gesellschaftssitz in Glarus (Dr. Schindler, Glarus) sowie bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, bei dem Bankhaus Julius Bär & Co., Zürich, und der Glarner Kantonalbank, Glarus, beziehen. P 2876

Glarus, den 2. Dezember 1941.

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Harry J.W. Syz.

Fédération de producteurs de vins du Valais „Provins" (Caves coopératives), Sion

Emprunt 3¾% 1939 de fr. 4000000

Les 61 obligations, de 1000 fr. chacune, remboursables à l'échéance du 1er mars 1942, ont été rachetées et seront annulées.

Elles portent les nos 1469 à 1504, 1928 à 1941, 3323 à 3327, 3689 à 3693 et 3714. P 2864

Sion, le 1er décembre 1941.

Banque Cantonale du Valais.

Société du Grand Hôtel du Mont-Pélerin

Messieurs les actionnaires sont convoqués à **l'assemblée générale ordinaire** pour le **vendredi 19 décembre 1941, à 16 h. 30, à l'Hôtel Suisse, à Vevey.**

Ordre du jour: 1. Rapport du Conseil d'administration et présentation des comptes. 2. Rapport des contrôleurs. 3. Discussion et votation sur ces rapports. 4. Vente partielle de terrain, pouvoirs à donner au Conseil. 5. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires jusqu'au 18 décembre 1941, auprès de l'Union de Banques Suisses, à Vevey, qui délivrera les cartes pour assister à l'assemblée contre dépôt des titres. P 2865 **Le Conseil d'administration.**

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent AG., Bern